

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ, 24 (ԱՅՓ).- Արաբ իսրայելացի երեսփոխան Ալմի Պշարա, որ իսրայելի կողմից բազմիցս դատապարտուած է Սուրիա կատարած «սպորինի» ճամբորդութիւններուն համար, Ուրբաթ օր Քաթարի մէջ հանդիպում ունեցաւ նախագահ Պաշար Սաստի հետ:

Պշարայի գրասենեակին կողմէ հրապարակուած յայտարարութիւնը կը նշէ, որ տեսակցութեան ընթացքին արծարծուած են շրջանային հարցեր եւ Սուրիան մեկուսացնելու համար բանեցուած ճնշումները: Հանդիպումին ներկայ էր նաեւ արտաքին գործոց նախարար Ֆարուք Շարէի: Յայտարարութիւնը կ'աւելցնէր, որ հանդիպումը վորակութեան արտայայտութիւն էր Սուրիոյ, որ խիստ ճնշումներու կ'ենթարկուի:

## ՄԻՋԻՆ ԱՐԵՒԵԼԵԻ ԶԻՆԱՅԻ ՅԱՏՈՒԿ ՊԱՏՈՒԻՐԱԿԸ ԱՅՅԵԼԵՑ ՊԱԱՊՏԱ, ԲՈՐԱՅԹԵՄ ԵՒ ՊՈՒՍԹՐՈՍ ՊԱՍՍ



Նախագահ գործ. էմիլ Լահուտ երէկ Պաապոստայի մէջ ընդունեց Միջին Արեւելքի մէջ խաղաղութեան գործընթացի չինացի յատուկ պատուիրակ Ուանկ Շի Ճի Անը, որուն հետ քննարկեց շրջանային վերջին իրադարձութիւնները: Ներկայ գտնուեցաւ նաեւ Լիբանանի մէջ Պինաստանի դեսպան Լիու Կիգիա Նակուա:

Ինչպէս նաեւ կասեցնել իսրայելական բռնարարներուն հետեւանքով շրջանային մէջ արձանագրուած վերջին վտանգները, որոնք խախտած են միջազգային բոլոր օրէնքները:

Նախագահ Լահուտ ըսաւ, որ իսրայելեան բռնարարներն ու օդային սահմաններու բռնարարները Լիբանանի եւ Սուրիոյ դէմ կը նպաստակարգեն դիմադրութեան շրջադիւրսը ընդարձակելու եւ կրնաւորութեամբ յարձակումներ երկուսու գրացի երկիրներու դէմ, որոնք կը հաստատեն արդար եւ ամբողջական խաղաղութեան: «Նշեալ իրականութիւնը նաեւ յստակ դարձաւ միջազգային հանրութեան, որ զատապարտեց Սուրիոյ ու Լիբանանի դէմ ոտնձգութիւնները, որոնք ոչ մէկ ձեւով կրնան շրջանի կայունութիւն ապահովել», աւելցուց նախագահ Լահուտ:

Ան շեշտեց, որ ուժը բերեք չի կրնար իշխել ժողովուրդներու իրաւունքներուն, անկախութեան եւ զերիշխանութեան վրայ, յատկապէս Լիբանանի, որ զոյստեման եւ դիմադրութեան իր կամքով ու Սուրիոյ հետ իր ունեցած սերտ գործակցութեամբ կրցաւ ազատագրել հարաւային Լիբանանի մեծ մասը:

Շար.՝ էջ 10

## ՍՍՏՐԻՏԻ ԽՈՐԵՐԴԱՇՈՂՈՎԻՆ ԻՐԱՔԻ ՎԵՐԱՇԻՆՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ 33 ՄԻԼԻԱՌ ՏՈԼԱՐ «ՀԱՆԳԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆ» ԿԱՏԱՐՈՒԵՑԱԻ

Իրաքի արաբ դրացիներն ու այլ երկիրներ ու կազմակերպութիւններ կը փութան յայտարարելու իրենց պատրաստակամութիւնը օժանդակելու անոր վերաշինութեան աշխատանքին:

Մինչ կարգ մը երկիրներ ուղղակի օժանդակութիւններ խոստացան իրենց նուիրատուութիւն, Համաշխարհային Դրամատունն ու Դրամական Միջազգային Ֆոնտը խոստացան մինչեւ 9,25 միլիարտ տոլարի փոխատուութիւն կատարել իրաքի յառաջիկայ 3-5 տարուան ընթացքին օժանդակելու համար պատերազմներու պատճառով քայքայուած տնտեսութեան վերականգնման:

Իրաքի վերականգնման համար կայացող միջազգային խորհրդաժողովին մասնակցող երկիրները երէկ յայտարարեցին իրենց տրամադրելի գումարները: Ճափոն հաստատեց, որ մինչեւ 2007, յատկացումներու եւ փոխատուութիւններու ճամբով Հինգ միլիարտ տոլար պիտի տրամադրէ իրաքի: Մէքսիկոյի Արաբիա մէկ միլիարտ տոլար խոստացաւ, իսկ Քուէյթը՝ 1,5 միլիարտ: Յիշեալ երեք երկիրներուն յայտարարութեանց նպատակն էր վստահեցնել, որ իրաքի վերականգնման համար նախատեսուած 36 միլիարտ տոլարը կարելի պիտի ըլլայ ապահովել: Ուաշինկթըն աւանձին խոստացած է քսան միլիարտ տոլար, որուն մէկ մասը սակայն փոխատուութեան ձեւով կրնայ տրամադրուիլ:

Ճափոնի արտաքին գործոց նախարարը, որ կը մասնակցի Մատրիտի խորհրդաժողովին, ըսաւ, որ յատկացումը կը կատարուի ցոյց տալու համար թէ վերաշինութիւնը կարելի չէ պարտութեան մատնել ահաբեկչութեամբ եւ բռնարարներով:

Մէքսիկոյի Արաբիոյ արտաքին գործոց նախարար Մէնու Ֆայսալ իշխանը իր կարգին ըսաւ, որ իր երկիրը ուրիշ մէկ միլիարտ տոլարի յատկացումը կատարած ըլլալուն: Մէքսիկոյի իշխանը իր խօսքին մէջ մատնանշեց նաեւ իրաքի արտաքին պարտքերու պատկերը՝ 130 միլիարտ տոլար, որ ծանր բեռ է երկիրին համար: Ան պատրաստակամութիւն յայտնեց թեթեւեղեալ այդ բեռը այլ պարտատէրերու հետ խորհրդակցելու ետք:

Քուէյթի արտաքին գործոց նախարար շէյխ Մոհամետ Սապահ Սալէմ Սապահ ըսաւ, որ Քուէյթ խորհրդաժողովի մը չէր սպասեր օժանդակելու իրաքի: Ան աւելցուց, որ Քուէյթ արդէն իսկ մէկ միլիարտ տոլար տրամադրած է վառելանիւթի, սննդեղէնի, բժշկական օժանդակութեան եւ այլ մարդերու, իսկ մնացեալ 500 միլիոնին գծով պիտի խորհրդակցի իրաքի իշխող խորհուրդին հետ՝ որոշելու համար, թէ ինչպէս պիտի օգտագործուի գումարը:

Իրաքի աւանդական թշնամի-դրացի Իրան եւս խոստացած է 300 միլիոն տոլարի օժանդակութեան ծրագիր մը, որուն մանրամասնութիւնները սակայն յստակ չեն տակաւին:

Նախատեսուած 36 միլիարտ տոլարին կողքին, անհրաժեշտ էր նշելու համար իրանեան իրաքի վերականգնման գործին մէջ միջնորդութիւնները: Ան աւելցուց, որ զինուորներ անմիջապէս հալածուած են զինեալը ու զայն սպաննած: Բաները ըսաւ նաեւ, որ սպաննուած զինուորականներէն երկուքը կ'իտալիան էր: Չինեալը, ըստ բանբերին, կրակ բացած է քնացած զինուորներու վրայ:

Նախատեսուած 36 միլիարտ տոլարին կողքին, անհրաժեշտ էր նշելու համար իրանեան իրաքի վերականգնման գործին մէջ միջնորդութիւնները: Ան աւելցուց, որ զինուորներ անմիջապէս հալածուած են զինեալը ու զայն սպաննած: Բաները ըսաւ նաեւ, որ սպաննուած զինուորականներէն երկուքը կ'իտալիան էր: Չինեալը, ըստ բանբերին, կրակ բացած է քնացած զինուորներու վրայ:

Շար.՝ էջ 2

## ՊԱՂԵՍՏԻՆԵԱՆ ՇՐՋԱՆՆԵՐՈՒՄԻՆ ՄԷՋ ՓՈԽԱԴԱՐՁ ՅԱՐՁԱԿՈՒՄՆԵՐԸ ՎԵՐՍՏԻՆ ԹԱՓ ՍՏԱՅԱԾ ԵՆ

Չորս պաղեստինցիներ եւ իսրայելացի երեք զինուորներ սպաննուեցան երէկ Կազալի մէջ, ուր փոխադարձ յարձակումները վերստին թափ ստացան:

Առաւօտեան, պաղեստինցի զինեալ մը խաղաղած էր մտնել Կազալի Նեցարիմ բնակեցման վայրը, ուր գործող մը թափանցուողներուն վրայ: Երեք հոգի սպաննուած են ու երկու ուրիշներ՝ վիրաւորուած, յայտնեց իսրայելեան բանակին մէկ լրագրողը: Ան աւելցուց, որ զինուորներ անմիջապէս հալածուած են զինեալը ու զայն սպաննած: Բաները ըսաւ նաեւ, որ սպաննուած զինուորականներէն երկուքը կ'իտալիան էր: Չինեալը, ըստ բանբերին, կրակ բացած է քնացած զինուորներու վրայ:

Նեցարիմի յարձակումին պատասխանատուութիւնը ստանձնեցին իսրայելական ժինդերը, որոնք միացեալ յայտարարութեամբ մը յայտնեցին, թէ գործողութիւնը կատարուած էր իսրայելական զինուորի կողմէ:

Նեցարիմի յարձակումին պատասխանատուութիւնը ստանձնեցին իսրայելական ժինդերը, որոնք միացեալ յայտարարութեամբ մը յայտնեցին, թէ գործողութիւնը կատարուած էր իսրայելական զինուորի կողմէ:

## ԿՈՒԼԻԵՒ ԱՆՀԱՆԳԻՍ ԿՐ ԹՈՒԻ ՊՈԼԻՍ - ԵՐԵՒԱՆ ԹՈՒՉՔԻՆ Ի ԼՈՒՐ

Ազրպէյճանի արտաքին գործոց նախարար Վիլայէթ Կուլիեւ «Թրենտ» լրատու գործակալութեան յայտնած է, թէ թրքական կողմէն Պոլիս - Երեւան թռիչքի հաստատուած չի նշանակել Հայաստանի եւ Թուրքիոյ միջեւ տնտեսական կապերու հաստատում: «Թուրքիան երկայնի բանակցութիւններ կը վարէ Եւրոպական Միութեան անդամակցութեան համար եւ Եւրոպական Միութեան կողմէ Թուրքիոյ ներկայացած պահանջներէն մէկը զրացի երկիրներու հետ յարաբերութիւններու բնականոնացումն է: Օդանաւային այդ թռիչքը կարելի է նկատել Անգարայի կողմէ այդ ուղղութեամբ որոնքորդուած քայլ: Բայց նմանօրինակ իւրաքանչիւր քայլէ առաջ Թուրքիա պէտք է բաւարար չափով վերաբերուի անոր ողջ օգուտը եւ հնարաւոր վնասը», զիտել տուած է Կուլիեւ: Միաժամանակ ան աւելցուցած է, թէ Թուրքիա եւ Ազրպէյճան համերաշխ են շատ մը հարցերու մէջ: Նախարարը տեղեկացուցած է, թէ քանի մը տարի առաջ Ազրպէյճանէն Կիպրոսի յունական բաժին թռիչք հաստատելու փորձեր կատարուած էին, սակայն նախագահ Հայտար Ալիեւ վճռականօրէն մերժած էր այդ նախաձեռնութիւնը: «Բնականաբար, մենք այդպիսի քայլ կ'ակնկալենք նաեւ Թուրքիայէն», շեշտած է Վիլայէթ Կուլիեւ:

## «ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 27»Ի ԴԱՍԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆ

### ՄԵՂԱԴՐՈՂ ԿՈՂՄԸ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑ ԻՐ «ԱԻԱՐՏԱԿԱՆ ՃԱՌ»Ը

Երեւանի Կենտրոն եւ Նորք-Մարաշ համալսարանի առաջին աստիճանի դատարանին մէջ ընթացող «Հոկտեմբեր 27»ի դատավարութեան երէկուան նիստին, մեղադրող կողմը ներկայացուց իր «աւարտական ձեռք»: Մեղադրող կողմը ծանրագոյն պատիժ՝ ցմախ բանտարկութիւն (համաձայն քրեական նոր օրէնսգիրքին) պահանջեց Նայիրի Յունանեանի, Կարէն Յունանեանի, Էտիկ Գրիգորեանի, Վոստ Գալստեանի եւ Դերեւիկ Բեջանեանի համար, իսկ Աշոտ Կենեպեանին՝ 15 տարուան եւ համալսարանի Ստեփանեանին՝ 14 տարուան բանտարկութիւն:

Հոկտեմբեր 29ին եւ 30ին իրենց «աւարտական ձեռք»ը պիտի ներկայացնեն յանցագործներուն ու ամբաստանեալներուն պաշտպան փաստաբանները:

## ԽՈՆԱՐՀ ՀԵՐՈՍԻ ՄԸ ԱՆՄԵՌ ՅԻՇԱՍԱԿԻՆ ԷՋ 4

## ՎԱՐՉԱՊԵՏ ՄԱՐԳԱՐԵԱՆ ԸՆԴՈՒՆԵՑ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԷՋ ԼԻԲԱՆԱՆԻ ԴԵՍՊԱՆԸ



Հայաստանի մէջ Լիբանանի դեսպան Թեպարայի Պուրոս Ժարա երէկ ընդունեց Հայաստանի վարչապետ Անդրանիկ Մարգարեանի կողմէ:

Գ ո ճ ո Ն ա կ ո լ թ ի լ ը ն յայտնելով Հայաստանի եւ Լիբանանի միջեւ քաղաքական յարաբերութիւններու գծով, կողմերը ընդգրծած են առեւտրատնտեսական համագործակցութիւնը աւելի եւս աշխուժացնելու անհրաժեշտութիւնը: Այս առումով կարեւոր կարգի էր կարգադրուած իրադարձութիւնները, որոնք կը հաստատեն արդար եւ ամբողջական խաղաղութեան: «Նշեալ իրականութիւնը նաեւ յստակ դարձաւ միջազգային հանրութեան, որ զատապարտեց Սուրիոյ ու Լիբանանի դէմ ոտնձգութիւնները, որոնք ոչ մէկ ձեւով կրնան շրջանի կայունութիւն ապահովել», աւելցուց նախագահ Լահուտ:

## ԱՅՅԵԼՈՒԹԻՒՆ՝ ՆԱԽԱՐԱՐ ՍԸՄԱՀԱՅԻ



Հ. Յ. Դ. Լիբանանի Կեդրոնական Կոմիտէի պատուիրակութիւնը մը երէկ այցելեց տեղեկատուութեան նախարար Միշէլ Սըմախի:

Քննարկուեցան տեղական, շրջանային եւ միջազգային նորագոյն իրադարձութիւնները, անոնց նկատմամբ կեցուածքները, ինչպէս նաեւ տեղեկատուական մարպին առնչուող հարցեր:

Վարչապետ Անդրանիկ Մարգարեան զիտել տուած է, թէ Հայաստանի կառավարութիւնը պատրաստ է աջակցելու առեւտրատնտեսական յարաբերութիւններու աշխուժացման միտող որեւէ նախաձեռնութիւն, միաժամանակ հրամայական նկատելով Լիբանանի հայ համայնքի հնարաւորութիւններուն օգտագործումը:

Հանդիպման ընթացքին Մարգարեան եւ Ժարա անհրաժեշտ նկատեցին երկու երկիրներուն եւ ժողովուրդներուն միջեւ աւանդական բարեկամական յարաբերութիւններուն, յատկապէս մշակութային կապերուն գարգացումը:

Հանդիպման ընթացքին Մարգարեան եւ Ժարա անհրաժեշտ նկատեցին երկու երկիրներուն եւ ժողովուրդներուն միջեւ աւանդական բարեկամական յարաբերութիւններուն, յատկապէս մշակութային կապերուն գարգացումը:

ՄԵՐ ԸՆԹԵՐՑՈՂՆԵՐՈՒՆ Այսօր՝ Ծաբաթ, 25 Հոկտեմբեր 2003ի կէս գիշերին կը սկսի ձմեռային ժամանակացոյցը: Հետեւաբար չմոռնաք ձմեռային յանգիստը մէկ ժամ ետ տանիլ:

### ՄԵՐ ՆԱԽԱԳԱՀ ԼԱՀՈՒՏԵՐ ԵՐԿԱՅԱՑՈՒՅ ԼԻՈՆԻ ԽՈՐՀՐԳԱԺՈՂՈՎԻՆ

Ներքին գործոց եւ քաղաքացիութեանց հարցերու նախարար էլլիսա Մեր երէկ նախագահ գործիչ Լահուտեան ձեռնարկեց Լիւնոնի մէջ տեղի ունեցած Լիբանան-Ֆրանսա ապակեղորտնացեալ գործակցութեան խորհրդաժողովին: Մեր շեշտեց քաղաքացիութեան ներքին յատուկ նոր օրէնքներու մշակումին անհրաժեշտութիւնը, դիտել տալով, որ քաղաքացիութեանը ժողովուրդներու իսկական ժողովրդավարութեան հիմնաքարն է:

### ԻՐԱՔԻ ՎԵՐԱՇԻՆՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ 33 ՄԵԼԻԱՌ-ՏՈՒՆԸ...

Շարունակուած Ա. Էջէն

րաժեշտ կը նկատուի նաեւ քսան միլիառ տոլարի գումար մը՝ ապահովութեան, քարուղի եւ կենսոլորտի մարզերուն համար: Մատրիտի երկօրեայ խորհրդաժողովը պիտի չկարողանայ ապահովել 56 միլիառ տոլարի խոստումները: Միացեալ Նահանգներու արտաքին գործոց նախարար Քոլին Փաուլը իր խօսքին մէջ դիտել տուաւ, որ խորհրդաժողովին նպատակը 56 միլիառ գոյացնել չէ, այլ՝ ցոյց տալ, թէ ամբողջ աշխարհը կը կանգնի իրաքի վերաշինութեան ու վերածնունդի ետին:

Իրաքի դէմ պատերազմը մերժող Գերմանիա եւս խոստացած է օժանդակել, թէեւ համեստ ծրագիրով մը, որ քննադատուեցաւ ուսանց կողմէ: Արտաքին գործոց նախարար Եռչքա Ֆիշըրը ըսաւ, որ Պերիւսի առաջարկած գումարը պզտիկ չէ՝ յատկապէս ելեւմտական այս դժուար պայմաններու տակ: Գերմանիա 200 միլիոն եւրո խոստացած է:

Ռուսիոյ արտաքին գործոց փոխ նախարար Եուրի Ֆեոտովը յայտարարեց, որ ռուսական ընկերութիւններ պատրաստ են մինչեւ չորս միլիառ տոլար ներդրել իրաքի տնտեսութեան, յատկապէս քարուղի հանքերու պեղումի մարզին մէջ:

● Երէկ, աւելի ուշ, յայտարարուեցաւ, որ 33 միլիառ տոլար «հանգանակուած է» եւ ստիկա վերջնական գումարն է:

(ԱՅՓ)

### ՔԱՆԻ ՄԸ ՏՈՂՈՎ

● ՆԱԽԱԳԱՀ գործիչ Լահուտեան երէկ ընդունեց նախարարներ եւ բարձրաստիճան անձնակազմի անդամներ, որոնց հետ քննարկեց երկրին քաղաքական, տնտեսական եւ բարգաւաճման մարզերուն վերաբերող հարցեր: Նախագահ Լահուտեան այցելուներն էին պետական նախարար Սալիլ Հըրաուտի, հարցազնակցութեան միջոցներու նախարար Ժան Լուի Քորտազի, ճարտարապետի մարզի գործառնէրու միութեան նախագահ Ֆատի Ապպուտ եւ դեսպաններ:

Նախագահ Լահուտեան անձամբ ներկայ գտնուեցաւ իր հովանաւորած Պրըմանայի վարժարանի հիմնադրութեան 130ամեակի հանդիսութեան: Ան դրուատեց տարին շարունակ վարժարանին տարած կրթական եւ դաստիարակչական առաքելութիւնը:

● ԽՈՐՀՐԳՒՄԻՆԻ Նախագահ Նեպիհ Պրըրի երէկ Մալեբի մէջ ընդունեց ուժանիւթի եւ ջուրի հարցերու նախարար Այուպ Հըմալէտը, ինչպէս նաեւ Սուրի նախագահ Զիւսէյն Քապալանը: Քննարկուեցան հարաւային Լիբանանի մէջ բարգաւաճման յատուկ ծրագիրներ գործադրելու անհրաժեշտութիւնը:

● ՎԱՐՁԱՊԵՏ Ռաֆիք Հարիրի երէկ Քորալթէ մի մէջ ընդունեց Լիբանանի մէջ Պուլկարիոյ դեսպան Նիքոլայ Անտրէեւը, որ յայտնեց, թէ վարչապետին հետ քննարկած է տարեկան վարչապետ Հարիրիի Պուլկարիա կատարելիք այցելութեան պատրաստութիւնները:

● ԵՐԵՎԱՆԻ ՎՊԻՍ Կալաւտին մէջ երէկ տեղի ունեցաւ ՄԱԿի նուիրուած հանդիսութիւն, որուն ներկայ գտնուեցան նախագահ գործիչ Լահուտի ներկայացուցիչ Նախագահ Նեպիհ Պրըրիի ներկայացուցիչ Երեսփոխան Ատնան Արաբժի եւ վարչապետ Ռաֆիք Հարիրիի ներկայացուցիչ Նախարար Քարամ Քարամ:

Համմուտ փոխանցեց նախագահ Լահուտի խօսքը եւ շեշտեց, որ Լիբանան կը հաւատայ ՄԱԿի սկզբունքներուն, նպատակներուն եւ առաքելութեան, կոչ ուղղելով Ապահովութեան Խորհուրդին՝ հսկելու միջազգային խղաղութեան եւ պահպանութեան կայունութեան:

● ՄԱՐՈՒՆԻՆԵՐՈՒ Լիբանոյ նախագահ Միշէլ Էտտէ երէկ այցելեց խմբագիրներու սենտիքայի կեդրոնատեղի, ուր ընդունուեցաւ խմբագիրներու սենտիքայի նախագահ Մըլէհ Քարամի կողմէ: Էտտէ հաւաստեց, որ Լիբանանի եւ շրջանային վերջին իրադարձութիւնները նկատի ունենալով հարկ է վերադառնալ իսկական ժողովրդավարութեան:

● ԹԻՖՈՒԼԻՍԻ մէջ ամերիկեան եւ իսրայէլեան բանտերու մէջ գերիներու պաշտպանութեան ազգային յանձնախումբը երէկ կազմակերպեց ցոյց մը, առ ի գորակցութիւն բանտարկեալներուն, ինչպէս նաեւ դատապարտեց Սուրիոյ վրայ բանեցուած ամերիկեան ճնշումները:

● ՄՇԱԿՈՅԹԻ նախարար Ղազի Արիտի երէկ այցելեց Հըրպայլայի ընդհանուր քարտուղար Հասան Նասրալայի, որուն հետ քննարկեց երկիրը յուզող ընդհանուր հարցեր, յատկապէս 2004ի պետական պիւտճէի նախագիծին եւ ապապետականացման թղթածրարը:

### ԴԵՍՊԱՆ ԱՐԵԳ ՅՈՎԱՆՆԻՍԵԱՆ՝ ՄԵՍՐՈՊԵԱՆ ՎԱՐժԱՐԱՆԻՆ ՄԷՋ

Ընդառաջելով Հայ Կաթողիկէ Մեսրոպեան Բարձրագոյն վարժարանի տնօրէնութեան հրահրին, Լիբանանի մէջ Հայաստանի դեսպան Արեգ Յովհաննիսեան երէկ այցելեց Մեսրոպեան վարժարան, ուր հանդիպում ունեցաւ աշխատակազմին ու աշակերտութեան հետ եւ ծանօթացաւ վարժարանի կրթական-դաստիարակչական աշխատանքներուն:

Մեսրոպեանի ընտանիքին անունով բարի գալուստի խօսք արտասանեց վարժարանի գործադիր տնօրէն Կրէկուար Գալուստ, յանձին հայրենի պետականութեան պաշտօնական ներկայացուցիչին ողջունելով Հայաստանին, Արցախին ու հայրենաբնակ հայութեան: Ան այս առիթով գոհունակութիւն արտայայտեց հայրենիքի մէջ ընկերային տնտեսական վիճակի բարելաւման, Արցախի ինքնակայացման եւ Հայրենիք - Սփիւռք յարաբերութիւններու վարգացման ուղղութեամբ հայրենի պետական այրերու գործադրած ջանքերուն համար: Կրէկուար Գալուստ կարեւոր համարեց հայրենիքի հաստատման կառուցման ներքին անվտանգութեան արտադրութիւնը մէջ հայկական ինքնուրուի միջոցներու ներդրումը Սփիւռքի մէջ հայկական ինքնուրուի պահպանման ի նշան: «Մէք կ'ուզենք մասնակցել ըլլալ հայկական երապի կերտումին»՝ «Մէկ Հայրենիք» նշանաբանին տակ:

Ընդունելութեան գեղարուեստական բաժնով Մեսրոպեանի երգչախումբը կատարեց «Երապ իմ երկիր» եւ «Մէկ հայրենիք» երգերը, իսկ աշակերտուհի Արապ Լատոյեան ամուսնեք Համո Սահեանի «Հայաստան» քերթուածը: Ընդհանրապէս իր խօսքին մէջ Հայաստանի դեսպան Արեգ Յովհաննիսեան գոհունակութիւն արտայայտեց Լիբանանի հայկական

դպրոցներու կատարած հայապահպան առաքելութեան համար: «Ես հայարտեմ, որ Լիբանանի մէջ մէք ունիք Մեսրոպեանի նման բարձրակարգ վարժարան», ըսաւ դեսպանը, շնորհաւորելով վարժարանի ձեռքբերումները կրթական մարզին մէջ: Ան նաեւ գնահատեց Մեսրոպեանի մասնակցութիւնը Հայաստանի մէջ կայացող աշակերտական եւ ուսուցչական հասարակութեան, անհրաժեշտ համարելով, որ անոնք ունենան հետեւողական բնոյթ, ի նշան Հայաստան - Սփիւռք փոխադարձ կապերու ամրապնդման: Խօսքի արտադրութեան 4 աշակերտներ իրենց բոլոր դասընկերներուն կողմէ դեսպանին նուիրեցին իրենց նկարչական մէկ աշխատանքը, որ կ'արտացոլացնէր իրանաւանդալից յարգանքներու կապմակերպութեան, վարժարանի մաքրութեան, կարգապահական մթնոլորտին եւ վերջին ամիսներուն իրականացուած շինարարական աշխատանքներուն ի նշան:

Մեսրոպեանի ոսկեմատեանին մէջ արձանագրած իր գրութեամբ, դեսպանը դրուատեց վարժարանին մէջ կատարուած «հսկայական աշխատանք» եւ անձնակազմի «անձնորոշ պոհողութիւնը» Հայաստանին ու Արցախին: «Մէք յանձնառու ենք պահպանել Լիբանանի մէջ հասակ առնող նոր սերունդի հայկական ինքնութիւնը եւ պիտի շարունակենք կատարել



ամէն պոհողութիւն, ի նշան իմ անուններու հայեցի դաստիարակութեան», շեշտեց գերապատմը:

Այնուհետեւ պարոն Յովհաննիսեան այցելեց վարժարանի պանակալ բաժանմունքներ, չքաքքրներով իր հիացմունքը դպրոցական աշխատանքներու կապմակերպութեան, վարժարանի մաքրութեան, կարգապահական մթնոլորտին եւ վերջին ամիսներուն իրականացուած շինարարական աշխատանքներուն ի նշան:

Մեսրոպեանի ոսկեմատեանին մէջ արձանագրած իր գրութեամբ, դեսպանը դրուատեց վարժարանին մէջ կատարուած «հսկայական աշխատանք» եւ անձնակազմի «անձնորոշ պոհողութիւնը» Հայաստանին ու Արցախին: «Մէք յանձնառու ենք պահպանել Լիբանանի մէջ հասակ առնող նոր սերունդի հայկական ինքնութիւնը եւ պիտի շարունակենք կատարել

### ՎԱՐՁՈՒ ՅԱՐԿԱԲԱԺԻՆ

● Տեղաւորի (Նախկին Սի. Էմ. Սի.ի մօտ), 2 մնջատեան, հիւրարար եւ յարակից մասեր. գեղատեսիլ դիրք. 3րդ յարկ. ամսական՝ 250\$: Դիմել հեռ. 03-821061 (մեքր Ասատ Աբայա):

### ԿՈՒՉՈՒԻ

● Semerjian Optic կարիք ունի վաճառող օրիորդի մը, ներկայացման անհրաժեշտ, երեկոյեան ժամը 7:00էն 8:00ը, Պուրճ Լաւաճ, Բաղաքապետարանի մօտ:

### ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Ազգ. Արգարեան վարժարանի հոգաբարձութեան կազմակերպած վիճակահանութեան ձեռնարկին շահող թիւերն են.  
- Ա. նուրբ 911  
- Բ. նուրբ 571  
- Գ. նուրբ 1447  
- Դ. նուրբ 594

### ԶԱԻԱԽԵԻ ՕՐԵՐ 3-8 ՆՈՅՏԵՄԲԵՐ 2003

Տեղի կ'ունենայ Զորքաբքի, 29 Ընկտեմբեր 2003, առաւօտեան ժամը 9:30ին, «ԱՂԱԼԵԱՆ-Շ. Մ. Ը. Մ.» Մարզաձաղկութային համալիրին մէջ:

### Վազմակերպութեամբ՝ Ը. Յ. Դ. «ԱՂԱԼԵԱՆ» ԿՈՍԻՏԻ ԴԱՍՏԻՐԱԿՉԱԿԱՆ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԵՐ

### ՇՏԱՊ ՕԳՆՈՒԹԵԱՆ ԴԱՍՆԹԱՅԻՆ (FIRST AID)

Գործակցութեամբ՝ ԼԻԲԱՆԱՆԻ ԿԱՐՄԻՐ ԽԱՉԻՆ ԵՒ ԼՕԽԻ ՇՐՁԱՆԻ ՄԱՍՆԱԾԻՒՂԵՐՈՒՆ

Տեղի կ'ունենայ «Աղբալեան - Շ.Մ.Ը.Մ.» Մարզաձաղկութային համալիրին ներս, Նոյեմբեր ամսուան երկրորդ շաբթուրդէ սկսեալ:  
Յաւելեալ տեղեկութեանց եւ մանրամասնութիւններու համար դիմել հետեւեալ թիւերուն՝ 04-723197, 03-862519 եւ 03-881847:  
Առաւելագոյնը կապ հաստատել մինչեւ Նոյեմբեր 3:

Դասընթացի արարտին մասնակցողները վկայագիր պիտի ստանան Լիբանանի Կարմիր Խաչին:

### ԱՖՀԻԼ - ՍԷՆ ՄԱՐՔ - ԱՖՀԻԼ - ՍԷՆ ՄԱՐՔ

ԼԻԲԱՆԱՆԻ ԱՌՈՂՋԱՊԱՀԱԿԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, ԳՈՐԾԱԿՅԱԲԱՐ ՀԱՄԱՇԽԱՐՀԱՅԻՆ ԱՌՈՂՋԱՊԱՀԱԿԱՆ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԵԱՆ ՀԵՏ, ԴԻՄԱԾ Է ԿՈՒՐԾՔԻ ՔԱՂՅԿԵՂԻ ԴԷՄ ՆԱԽԱԶԳՈՒԾԱԿԱՆ ԱՐՇԱԻԻ ՄԸ ՀՈԿՏ. - ՆՈՅՏՄ. ԱՄԻՍՆԵՐՈՒ ԸՆԹԱՑՔԻՆ

ԱՅՍ ԱՌԹԻԻ ԱՌՈՂՋԱՊԱՀԱԿԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, ԼԻԲԱՆԱՆԻ ԱՄԲՈՂՋ ՏԱՐԱԾՔԻՆ ՎՐԱՅ ԸՆՏՐԱԾ Է ԿԱՐԳ ՄԸ ՀԻԻԱՆԴԱՆՈՑՆԵՐ ԵՒ ՄԻԱՅՆ

ՍԷՆ ՄԱՐՔԸ ԻԲՐԵԻ ԱՆՏԱԾԱՆԱԶՄԱՆ ԿԵԴՐՈՆ ԿԱՏԱՐԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ ԿՈՒՐԾՔԵՐՈՒԻ MAMMOGRAPHY-ECHORGAPHY ՆԿԱՐԸ

ՍԱԿԸ ՈՐՈՇՈՒԱԾ Է 35.000 Լ.Ո. ՄԻԱՅՆ ՕԳՏՈՒԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ ԱՅՍ ԲԱՅԱՌԻԿ ԱՌԹԵՆ ԱՆՄԻՋԱՊԷՍ ԴԻՄԵԼ ՈՒՂՂԱԿԻ

ԱՖՀԻԼ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿ ՀԵՌ. 01/242556-7 ԿԱՄ ՍԷՆ ՄԱՐՔ

ԺԵԹԱՌԻ ԵՒ ԶԱԼՔԱ ԿԵԴՐՈՆՆԵՐ ՀԵՌ. ԺԵԹԱՌԻ - 01-566633 - 01-576565 - 03-217297 ԶԱԼՔԱ - 01-885829 - 01-891464 - 03-503603

### ԱՖՀԻԼ - ՍԷՆ ՄԱՐՔ - ԱՖՀԻԼ - ՍԷՆ ՄԱՐՔ

Հ.Յ.Դ. «ԴՐՕ» ԿՈՍԻՏԷ ԲԱՐՈՉՉԱԿԱՆ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԵՐ

### ՎԱՐԴԱՆ ՇԱՆՊԱԶԻ ՇԻՐՄԱՔԱՐԻ ԲԱՅՈՒՄ

● ՇՈՒԿԵԱԿՍԵԱՆ ՊԱՃՏՈՆ ● ՅԻՇԱՍԱԿԻ ԽՕՍԷ

Տեղի կ'ունենայ Կիրակի, 26 Ընկտեմբեր 2003, առաւօտեան ժամը 10:30ին, Ֆըրմ Չըպպէի Ազգային գերեզմանատան մէջ:  
Ծանօթ. Երթեկը պահովուած է Արագածի Հ.Յ.Դ. «Դրօ» ակումբէն, առաւօտեան ժամը 10:00ին:

ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆ «Բ. ԿԱՆԱՉԵԱՆ» ԲՈԼԷՃ ՀԱՐՈՒԱԾԱՅԻՆ ԳՈՐԾԻՔՆԵՐՈՒ ԴԱՍՆԹԱՅԻՆ  
Համազգային «Բարսեղ Կանաչեան» Երաժշտական քոլեճի տնօրէնութիւնն ու վարիչ մարմինը հաճոյքը ունին տեղեկացնելու, որ 2003-2004 տարեշրջանէն սկսեալ քոլեճէն ներս սկսած է հարուստացնել գործիքներու դասընթացը, ուր պիտի դասաւանդուին արեւելեան եւ արեւմտեան հարուստացնող գործիքներ:  
Անոնք, որոնք կը փափաքին արձանագրուիլ սոյն դասընթացին, պարտին ներկայանալ քոլեճի քարտուղարութեան:  
Միաժամանակ կը յայտնենք, որ տակաւին կը շարունակուին 2003-2004 տարեշրջանի արձանագրութիւնները մինչեւ 15 Նոյեմբեր 2003, ամէն օր կեսօրէ ետք ժամը 3:00-7:00 եւ Շաբաթ օրերը 10:00-7:00, «Լ. Շանթ» Մշակութային Կեդրոն, առաջին յարկ: Հեռ. 01-265899 եւ 01-249375: ՏՆՕՐԵՆՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆԻ ՀԱՅԱԳԻՏԱԿԱՆ ԲԱՐՉՐԱԳՈՅՆ ՀԻՄՆԱՐԿ  
(Գործակցութեամբ եւ հովանաւորութեամբ Երեւանի Պետական Համալսարանի)

Համագործակցութեամբ՝ Ազգ. Առաջնորդարանի Ուսումնական Խորհուրդին

### ՀԱՅՈՑ ԼԵՉՈՒԻ ԽՏԱՅԵԱԼ ԴԱՍՆԹԱՅԻՆ

Հայերէնի բարելաւման անվճար ձեռնարկ՝ պատանիներու, երիտասարդներու, մայրերի ու դասաւանդող ուսուցիչներու եւ հայկական հաստատութիւններու պաշտօնեաներուն համար

90 ժամեայ դասաւանդութիւն՝ 4 Նոյեմբեր 2003 - 13 Յունիս 2004

Դասաւանդութեան օրեր՝ ամէն Երեքշաբթի եւ Հինգշաբթի, երեկոյեան ժամը 5:00 - 6:30, Մ. եւ Հ. Արալեան Գեմարան, Մըզիտ:

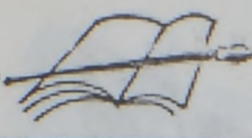
Դասընթացի արարտին համապարտական վկայագիր

Մանրամասնութեանց համար հեռաձայնել 04 - 712603, 04 - 712604, 03 - 429685 թիւերուն

Մայրենի կատարելագործման հրատարակչութիւն







# Գրական Էջ

## ԱՅԺՄ ԵՒ ՄԻՇՏ



Հայ ժողովուրդի արդար բնութագրումով Աղօթագիրքը, Աղօթամատենան, կամ իր պարզագույն անուանումով Նարեկ մկրտուած «Մատենանոց երգերգուիթեան» 1000ամեակին առիթով, կ'արժէ յատուկ երկիւղածութեամբ մտնել դարերու փորձառութեամբ բիւրեղացած Աղօթագիրք կամ Աղօթամատենան բանահիւսական անունին: Հաւանաբար 1000ամեակը բլլայ գեղեցիկ առիթ մը, որպէսզի հորիզոնի նման շարունակ ալ աւելի խորացող անկրկնելի հանճարին բացառիկ մատենանին վերադարձուի իր ժողովրդական անունը, որովհետեւ չի կրնար բլլալ աւելի վեհ եւ ամբողջական անուն, քան Աղօթագիրքը: Այսինքն խօսք Աստուծոյ հետ, որ խորքին մէջ առ Աստուած առաքուած մեղաւոր ու տկար մարդ արարածին հոգիին խորքէն բարձրացող աղօթք չէ միայն, այլ մարմնաւորուած եւ մեծանուն սուրբին հոգիին մէջ անհունացած Աստուծոյ խօսքն է:

Աղօթք՝ ուր մարդկային հոգիին միտքը վերկոծումները տակաւ առ տակաւ նաեւ կր ստանան զիտական նշգրիտ արժէք. բնագոնական խորք իմաստասիրական կշիռ ու բովանդակութիւն, իսկ յաւերժական նշարտութիւններու պատկերաւոր ներկայացումը՝ անժամանցելի բանաստեղծութեան ուժ եւ գրաւչութիւն:

Երկրային ու տիեզերական ժամանակներու միջեւ շարունակ զարգացող կապին բացայայտումը, մարդուն ներքին աշխարհը աստուածային պատգամին ու խորհուրդներուն լոյսով ամբողջացնելու մարդկային ազնիւ ձգտումը, մարդ էակն ու գոյութեան իմաստը երկնային բովանդակութեամբ վերասրբագրելու անվերջ ճիգը եւ Սուրբ Գրային շունչն ու ոգին հաւանաբար կը հանդիսանան այն անհերքելի ազդակները, որոնք հայ հաւատացեալ ընթերցողը դարեր շարունակ մղած են ընթերցելու, վերաբերելու «Մատենանոց երգերգուիթեան» 93 «Բան»երը՝ իրեն աստուածային լոյսով լիացած աղօթագիրք: Աղօթքին վեհաթոյն խոկումներով, անմիջական գորութեամբ, վարակիչ խոռովքով եւ բարախուն շունչով ու հունչով «Ի խորոց արտի» քեւաւորուած այս սուրբ մատենան, որ եղած է սերունդներու բարձի ու կենքի գիրքը, անկախ իր բանաստեղծական անկրկնելի բացառիկ արժէքէն, է՛ նաեւ քրիստոնէական գրականութեան համաշխարհային մէկ գլուխ-գործոցը, որովհետեւ իր Աստուածախոյզ ուժգնութեամբ ու հրաշագոր յատկանիշով ան ո՛չ միայն հանդիսացած է Աստուծոյ հետ մնալուն մտերմութիւն հաստատելու լուսապայծառ ուղի մը, այլեւ Աստուծաշունչի բովանդակութեամբ լիացած, անոր ամենաուրբ մանրամասնութիւնն անգամ իւրացուցած քրիստոնէական ճանաչողութեան համապարփակ, խորաբախման եւ ամենատես մեկնութիւն մը:

Եթէ պահ մը նկատի ունենանք, որ Քրիստոսն ու աւետարանական անդրադարձներն են Նարեկի գլխաւոր էասիւները, այդ պարագային ամբողջական ինքնավստահութեամբ կրնանք աւելցնել, որ Աղօթամատենանը միայն Նարեկայ վանքի անմահ սուրբին ազնուագոյն ապրումներուն եւ երկնաթոյն պոռթկումներուն նարեկադրոշմ համանուագը չէ, այլ է՛ եւ պիտի շարունակէ մնալ «զառնահեծ հառաչանք»ներու հոգեթայքերով ու նուագներով կշռութաւորուած իմացաբանական ու ճանաչողական «Երկրորդ Աւետարան»ը:

Հաւատքի վեմին վրայ բարձրացած ան ոգեղեն տանարն է նաեւ հայ ժողովուրդի էութեան, հայ աստուածաբանական մտածողութեան նոր տարողութիւնն եւ հունց պարզեւած սրբատառ մատենան մը, որուն մէկն մի էջին մէջ Նարեկային կը մերձենայ առ Աստուած, կը լիանայ Աստուծոյ խօսքին լոյսով եւ շարունակ կը շրջանցէ ինքզինքը: Կը դառնայ հոգեկան սնունդ, իմացական ու հոգեմտաւոր հանապազօրեայ երկնապարգեւ հաց, կենաց աղբիւր եւ հաւատքի արեգակ, որուն անընդգրկելի եզրերը, տիեզերական խորութիւնը, խօսքին իմաստասիրական տարողութիւնը, բանաստեղծական ամենակատարեալ գիւտերը պիտի շարունակեն ոգեշնչել հայ հաւատացեալն ու ընթերցողը, այժմ եւ միշտ:

Ս. ԿԻՐԱՎՈՍԵԱՆ

# Ի ԽՈՐՈՑ ՄՐՏԻ ԽՕՍՔ ԸՆԴ ՄՐՔՈՅՆ ՆԱՐԵԿԱՅԻՈՅ

«Նարեկ» աղօթամատենանի 1000ամեակին առիթով, երկ երկույեան, Անթիլիասի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ մայր տաճարին մէջ տեղի ունեցաւ «Նարեկեան փառաբանանք»ի հոգեպարար արարողութիւն մը, որուն աղօթասացութեամբ իրենց մասնակցութիւնը բերին Մեծի Տանն Կիլիկիոյ կաթողիկոսութեան միաբան հայրեր եւ դպրեվանքի սաները: Արարողութեան ընթացքին, հանդիսաւոր գրաւչութեամբ

հնչեց «Մատենանոց երգերգուիթեան»ի 1000ամեակին առիթով Արամ Ա. Կաթողիկոսի յատուկ կերպով գրած «Ի խորոց արտի խօսք ընդ սրբոյ Նարեկացոյ» մարեկաշունչ բանաստեղծութիւնը:

Ստորեւ մեր ընթերցողներուն ուշադրութեան կը յանձնենք Վեհափառ Հայրապետին խօսքը եւ հատուած մը՝ «Մատենանոց երգերգուիթեան» քերթողագիրքէն:

«Կենսաշնորհ» եւ ո՛չ «մահացուցիչ»,  
«Առաջնորդ» է եւ ո՛չ «կորուսիչ»,  
«Օրհնող» է եւ ո՛չ «անհիծիչ»,  
«Փրկարար» է եւ ո՛չ «ընկղմիչ»:

Ու փոթորկումներովդ եւ ողբերկովդ հոգեխոռով՝  
Աստուծոյ մեծութեան դիմաց,  
մարդու փոքրութիւնը ցոյց տուիր.  
Աստուծոյ հզօրութեան դիմաց,  
մարդու տկարութիւնը պարզեցիր.  
Աստուծոյ բարութեան դիմաց,  
մարդու չարութիւնը այպանեցիր.  
Աստուծոյ յաւերժութեան դիմաց,  
մարդու վախճանը յիշեցուցիր:

Դուն չեղար միայն «Ողբի՛ Մատենան».  
Եղար Փրկութեան՝ Մատենան՝ մեղքին դիմաց,  
Եղար Կենքի՛ Մատենան՝ մահուան դիմաց:  
Քեզմով մեքը երկի՛նքը ապրեցանք երկրի վրայ՝  
Հոգեմտաւոր ստեղծագործութեամբ,  
Հաւատքի առաքելութեամբ,  
Արեան՝ անհատակութեամբ:  
Վա՛յ մեզի, հազար անգամ վա՛յ մեզի, երբ սպառի իւրը՝  
Մեր հոգիի՛ յապտերից,  
Մեր հաւատքի՛ կանթեղին,  
Մեր յոյսի՛ ճրագին,  
Ի Հայաստան եւ ի սփիւռս աշխարհի...:

Կենքի ամենի փոթորիկներուն մէջ  
Եւ մեղքի ու չարի ընկուզող ալիքներուն դիմաց,  
Դարձեալ քեզի՛ կը դառնանք, Սո՛ւրբ Նարեկացի:  
Խօսէ՛ մեզի հետ.  
Խօսէ՛ մեզի համար Աստուծո՛յ հետ,  
Եւ՝ «բարեխօսեա՛ վասն մեր...»:  
Յո՛յց տուր մեզի դէպի երկինք ու երկնայինը տանող  
Լոյսի ու յոյսի կենարար ճամբան,  
Անտակ Որդիին զոյնով վերադառնալու  
Երկնաւոր Հօր, եւ՝  
Պայծառակերպուելու,  
Երկնայնանալու,  
Աստուածանալու...:

\*\*\*

Հազար տարիներ անցան.  
Ու քանի՛ քանի՛ անուններ, դէպքեր եւ ուրիշ ինչե՛ր  
Ժամանակի գիշերին մէջ առ յաւէտ կորսուեցան:  
Բայց դուն մնացիր անմահ, Սուրբ Գրիգոր Նարեկացի.  
Մնացիր անմահ՝

Մտքիդ յաւերժափայլ յղացքներով,  
Սրտիդ յաւերժանուն տրոփներով,  
Հոգիիդ յաւերժաօրէք ճանճերումներով:  
Մնացիր անկրկնելի.  
Մնացիր անսպառելի:  
Խնկեցիր դարեր շարունակ մեր հոգիի խորաններուն վրայ,  
Ու խնկուեցար որպէս «անարիւն պատարագ»:

Հազար տարի յետոյ, գալիք բոլոր տարիներուն  
Ու կենքի բոլոր չարերուն ու չարիքներուն դիմաց,  
Վերանորոգ հաւատքով ու յոյսով գօրացած,  
Նարեկեան շունչով պայծառակերպուած,  
Կը շարունակուի հաւատքի երթը մեր սրբազան  
Երկրէ՛ն՝ երկինք ու յաւիտեանէ՛ յաւիտեան...:

ԱՐԱՄ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ

# Ի ԽՈՐՈՑ ՄՐՏԻ ԽՕՍՔ ԱՍՏՈՒԾՈՅ ՆԵՏ

• Արդ, բեկուած հոգով, վհատուած մտքով,  
խորտակուած սրտով՝  
Ջուրը իմ կամքի եւ կարիւնները  
Արտասուքներս առջեղ եմ թափում,  
Ջամարաթացի մարգարէի պէս,  
Որ ջուրն առնելով՝ սկաւառակից  
Հեղեց քո առաջ, ո՛վ ամենատես.  
Օրինակ տալով ժողովրդիս, որ  
Խոստովանութեամբ, հնազանդութեամբ  
Ընկնեն կենարար գարշապարներդ:

• Այս գիրքն իմ ձայնով անձիս փոխարէն  
Իբրեւ ես՝ պիտի միշտ աղաղակի,  
Տարածի այն, ինչ ծածկուած է եղել,  
Ինչ որ գաղտնի էր. պիտի հռչակի,  
Կատարածներս կականի ողբով,  
Մոռացուածները բերի սապարէզ,  
Ինչ որ եղել է անտեսանելի ու անբերելոյթ.  
Մերկացնելով՝ դուրս հանի հանդէս,  
Բարորաքներս պիտի տարփողի.  
Հրապարակի՛ ինչ որ թաղուած է եղել խորքերում

Մեղքերս պատմի, թաքնածները  
Ցուցադրի բուն կերպարանքներով:  
Սրանով պիտի խայծերն ի յայտ գան,  
Որոգայթներն ու կարթերը բացուեն,  
Երեսն հանուեն անպատումները,  
Չարիքների ողջ սնացողները լիովին քամուեն:  
Եւ իմ ցամաքած, գոս ոսկորների գանձապահեստում  
Թող թագաւորի քո շնորհների  
Ու ողորմութեան շունչը, Քրիստո՛ս,  
Որ կենդանանար գարնանամուտի սկզբնալոյսին՝  
Կենսանորոգման՝ այն օրը պայծառ՝  
Անմահ փրկութեան քո ցօղով անած  
Ու բարունակած հոգեւոր բարեաց ընծիւղները պերճ՝  
Անթառամելի վերամբարձութեամբ  
Դալարեմ դարձեալ ու ծաղկեմ կրկին,  
Համաձայն շնչով քո՝ գրուած գրքի յուսադրութեան:  
Եւ քեզ՝ փրկողիդ միակ եւ հոգուդ, հօրդ փառակից,  
Միասնական քո տէրութեան՝ անճառ սուրբ Երրորդութեան,  
Գովեստով փա՛ռք ու երկրպագութի՛ւն յաւիտեանս. ամէն:

ԳՐԻԳՈՐ ՆԱՐԵԿԱՅԻ

(Թարգմ.՝ Վազգէն Գևորգեան)

# ՏԵՂԵԿԱՏՈՒԱԿԱՆ ԱՐՇԵՍՏԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՄԱԿԱՐԳԻՉ

ՀԱՄԱՑԱՆՑ

ՀԱՂՈՐԴԱԿՑՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ԱՇԽԱՐՀ

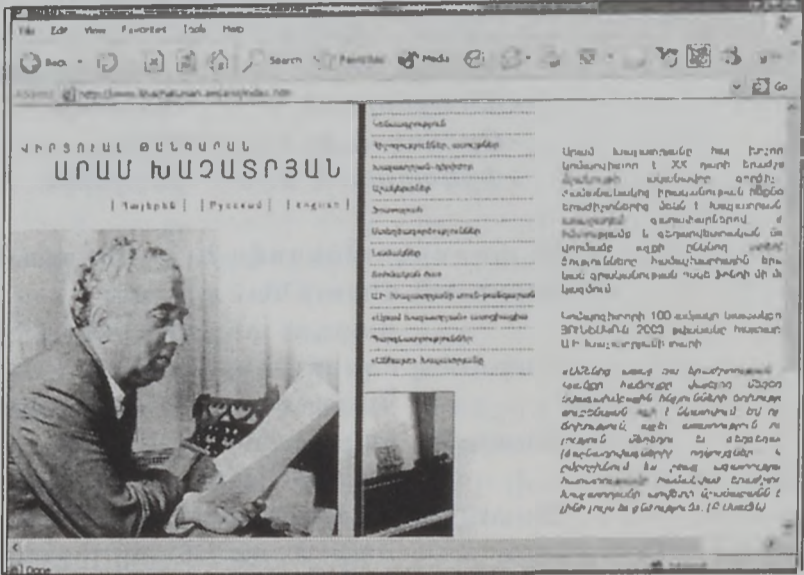


ԸՆՅԱԿԱՆ ԿԱՅԵՐ

## ԱՐԱՄ ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆԻՆ ՆՈՒՐՈՒԱԾ ԵԼԵԿՏՐՈՆԱՅԻՆ ԹԱՆԳԱՐԱՆ՝ www.khachaturian.am

Մեր մեծերը յաճախ չունին իրենց արժանավոր տեղը համացանցին վրայ: Անոնց մեծամասնության շատ քիչ տեղ տրամադրված է ելեկտրոնային աշխարհին մէջ, զլիաւորապէս այն պատճառով, որ անոնք, որոնք կամեցողութիւնը ունին այնտեղ եւս արժանաւորապէս պատուելու մեր ազգային արժէքները, չունին միջոցները, իսկ միջոցները ունեցողներուն մօտ կը պակաս կամեցողութիւնը:

Եւ ահա կամեցողութեան եւ կարողութեան գեղեցիկ միացումով մը ստեղծուած է Արամ Խաչատուրեանի նուիրուած www.khachaturian.am



տական կազմակերպումը եւ «փառքի գազաթնակետին» նուաճումը: Այս բաները կ'ընդգրկէ նաեւ «ժամանակագրութիւն»

կար Յովհաննիսեան, Եղարշ Խաչատուրեան եւ այլն:

### «ՊՍԿԵՐԱՍՐԱՎ»

Խաչատուրեանի լուսանկարներուն յատկացւած այս բաժինը ունի չորս ենթաբաժիններ. «ընտանեկան ալպոմ», «Արամ Խաչատուրեան», «ակաւոր գործիչներու հետ» եւ «այլ լուսանկարներ»:

### «ԱՍԵՂՏԱԳՈՐԾՈՒԹԻՒՆՆԵՐ»

Այստեղ ըստ ժանրերու եւ ժամանակագրական կարգով ներկայացուած են Խաչատուրեանի ստեղծագործութիւնները, որոնց առաջինը եղած է 1925ին, իսկ վերջինը՝ 1973ին:

### «ՆԱՍՏԱՆԵՐ»

Այստեղ, որոշ յայտարարութիւններով, ներկայացուած են Խաչատուրեանի կարգ մը նամակները:

### «ՏՈՂԱԿԱՆ ԾԱՌ»

Խաչատուրեան ընտանիքի անդամներուն կենսագրական ներկայացումը այս բաժինը կ'ընդգրկէ նաեւ Խաչատուրեաններու տոհմաշատը:

### «ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆԻ ՏՈՒՆ - ԹԱՆԳԱՐԱՆ»

Այստեղ ընթերցողը առիթը կ'ունենայ ծանօթանալու Խաչատուրեանի ստեղծագործական հիմնադրամի՝ անոր պարունակած արժէքաւոր նութեանը եւ 2500 ձայնակաւուակներով:

### «ՊՐԳԵԼՏՈՒՄՆԵՐ»

Այստեղ ժամանակագրական կարգով ներկայացուած են Խաչատուրեանի ստացած կոչումները, մրցանակները եւ պարգևները:

### «ՆՆՅԱՅՏ ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ»

Այս բաժինով ներկայացուած են Խաչատուրեանի կենսքին չորս հետաքրքրական գրուածքներ:

Կը մնայ ողջունել «Արամ Խաչատուրեան» միջազգային մշակութային միութեան այս նախաձեռնութիւնը՝ միտքով նախ յուսալով, որ ցարդ համացանցին վրայ իրենց նուիրուած հպարտաւիր կայքեր չունենցող մեր ազգային - մշակութային ղէմքերուն նուիրուած նմանօրինակ նախաձեռնութիւններ չունան:

## ՆԵՐՆՉԱՐԱՆ ԲԱՐԻՔ ՄԸ

Ստորեւ կը ներկայացնենք համացանցէն քաղուած գրութիւն մը, որուն հեղինակը անյայտ է:

Երեկոյեան իր հնամենի «Փոքրիկ»-ով տուն կը վերադառնար: Այս փոքր զիւղաւանին մէջ գործ գտնելը դիւրին չէր, սակայն ան երբեք չէր յանձնուած: Անգործ էր «Լիվայ» ընկերութեան փակուելէն ի վեր: Ծամբան պարապ էր. ո՛չ մէկը պատճառ ունէր այդ ցուրտին հոնկէ անցնելու, բացի եթէ կը լքէր աւանը: Իր բարեկամներէն շատեր արդէն հեռացած էին, սակայն ինք նախընտրած էր մնալ: Ի վերջոյ հոն թաղուած էին իր ծնողները, ինք հոն ծնած եւ մեծցած էր:

Ան կրնար փակ աչքերով քնել այդ ճամբուն վրայ եւ տրուած ըլլալով, որ ինքնաշարժի լոյսերը չէին գործեր այդ մէկը կարեւոր էր: Սկսած էր միջին եւ կը ձիւնէր: Պէտք էր անպարտէ: Ան հագուելու համար մէկ կողմը կանգնած ծեր կինը: Յայտնի էր, թէ ան օգնութեան կարիք ունէր: Ինքնաշարժը արգելակեց ծեր կնոջ «Մերսեդես»ին դիմաց եւ մօտեցաւ անոր:

Նոյնիսկ իր դէմքին ժպիտը չփարատեց ծեր կնոջ մտահոգութիւնը: Անցնող ժամուան ընթացքին ոչ մէկը կանգնած էր: Արդեօք վնաս պիտի հասցնէր իրեն, մտածեց կինը: Ի վերջոյ դէմքը պահպանութիւն չէր ներշնչէր, այլ կը ձգէր անօթի եւ աղքատի տպաւորութիւն: «Ես օգնելու համար մօտեցայ, տիկին. ինքնաշարժին մէջ նուազ ցուրտ է, հոն սպասէ. ի դէպ անունս ձօ է»:

Ինքնաշարժը ծակած անիւ մըն էր միայն, սակայն այդ մէկը բաւարար էր ծեր կինը մը ճամբան ձգելու: Ծօ փոխեց անիւը, ընթացքին ցեխտեղով եւ վերադարձելով իր ձեռքերը: Եւ մինչ ան կ'ամրապնդէր անիւին պտուտակները, ծեր կինը իջեցուց ինքնաշարժի պտուտակներն ապակին եւ սկսաւ խօսիլ իրեն հետ: Ան յայտնեց իր անսահման երաստագիտութիւնը: Ծօ միայն ժպտաց:

Ծեր կինը հարցուց, որքան պէտք էր վճարէր: Ծօ դրամ առնելու մասին չէր մտածած, վերջապէս անիւ փոխելու իր գործը չէր: Այս մէկը պարզապէս ուրիշի մը օտարակարգ դառնալու համար էր: Քանի՞ քանիներ նախապէս օգնութեան ձեռք երկարած էին իրեն: Ան կնոջ ըսաւ, որ եթէ անպայման կ'ուզէ իր կատարածը փոխադրանք, աւալին անգու՞ որ օգնութեան կարիքը ունեցող անձը մը հանդիպի, անոր օտարակարգ դառնալ: «Ես այն ատեն զիս յիշէ...», աւելցուց Ծօ:

Քանի մը քիտմեթր քայլելէ ետք կինը սրճարան մը տեսաւ ճամբուն վրայ եւ իջաւ պատառ մը ու տեղու: Համեստ վար մըն էր: Սպասարկող աղջիկ մը անձեռոց մը ընկաւ, որպէսզի չորցնէ անձեռէն թրջած մազերը: Հակառակ ամբողջ օրը ոտքի վրայ աշխատելուն, աղջկան դէմքին վրայ կը յամենար քաղցր ժպիտ մը: Ծեր կինը նկատեց, թէ շուրջ ութ ամսու յղի է ան: Ապա յիշեց ծննդը:

Երբ ծեր կինը վերջացուց իր ճաշը, սպասարկող աղջկան հարիւր տղար երկարեց: Աղջիկը զննք մանրելու եւ մնացեալ գումարը վերադարձնելու, սակայն ծեր կինը անշուշտ դուրս ելաւ ճաշարանէն:

Երիտասարդուհին վերադարձաւ եւ մինչ ծեր կինը կը փնտռէր, աչքին զարկաւ սեղանին վրայ դրուած գրութիւն մը, որուն վրայ գրուած էր. «Ինձի ոչինչ պարտական ես, ես ալ դժուար կացութեան մատնուած էի քիչ առաջ. ուրիշ մը օգնեց ինձի. եթէ անպայման կ'ուզես կատարածս փոխադրանք, ապա դուն ալ, քու կարգիդ, բարիք մը ըրէ ուրիշին»:

Ուշ երեկոյեան երիտասարդուհին վերադարձաւ տուն, մտաւ անկողին. ան տակաւին կը խորհէր դրամին եւ ծեր կնոջ ձգած երկտողին մասին: Ի՞նչպէս այդ կինը գիտցած էր, թէ ինք եւ իր ամուսինը որքան պէտք ունէին այդ գումարին: Ան գիտէր, թէ ինչքան մտահոգ էր իր ամուսինը, որ քնացած էր արդէն: Երիտասարդուհին ծոցեցաւ, համբուրեց գայն եւ մեղմ ձայնով մը ըսաւ. «Ամէն ինչ լաւ պիտի ըլլայ, կը սիրե՞մ քեզ, ծօ»:

## «ՆԵՓՍԹԸՐ» ԿԸ ՎԵՐԱԴԱՌՆԱՅ...



«Նեփսթըր» համացանցային ծառայութիւնը, որ երաժշտական ֆայլերու արձանագրութիւնը մոլորութեան վերածեց, օրինական հարցերու եւ դատերու միջնորդութիւն դուրս ելած է արդէն եւ «Սամսունկ Էլեքթրոնիքս»-ի հետ գործակցարար հրապարակ իջեցուցած է «Սամսունկ-Նեփսթըր Ուայ. Փի. 910 ձի. Էս.» Էժ. Փի. 3 փէյլըրը, որ 20 կիկապայթ ծաւալ ունի եւ մօտէն առնչուած է «Նեփսթըր 2» համացանցային ծառայութեան:

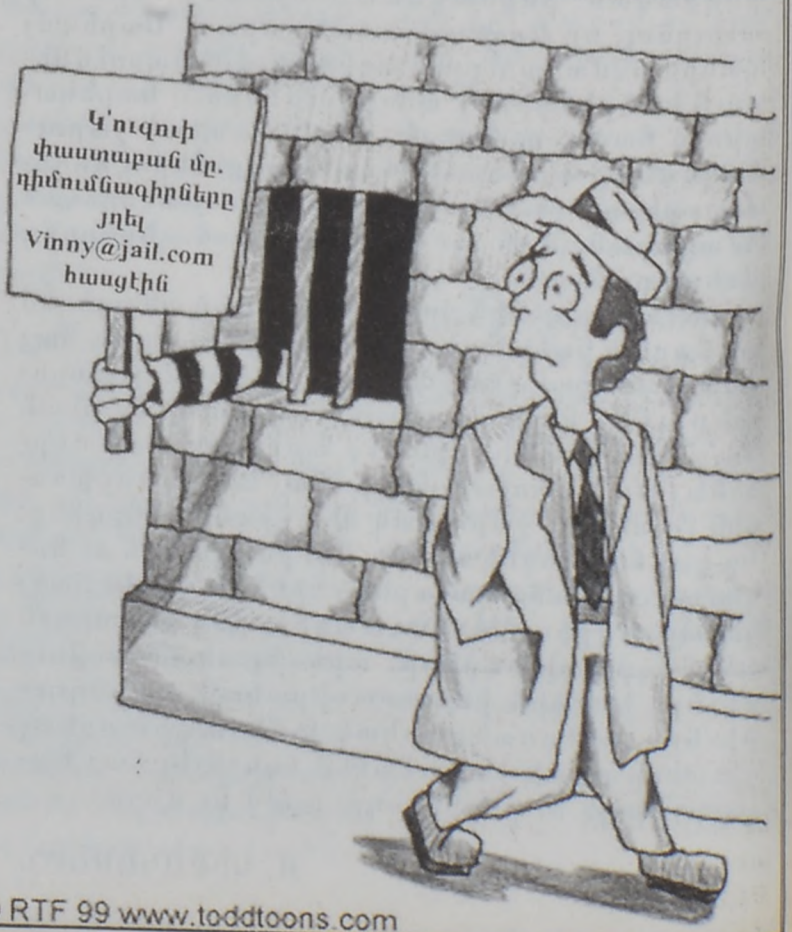
«Նեփսթըր 2»-ի միջոցով համացանցի վրայ տեղադրուած 500 հազար երգերու հաւաքածոյն մը կարելի է արձանագրել ձեռնարկարար երգերը՝ իւրաքանչիւր երգի համար վճարելով 99 սենթ: «Սամսունկ»-ի համաձայն, «Ուայ. Փի. 910 ձի. Էս.» սարքին մէջ այս երգերէն 5 հազար հատ կարելի է ամբարձրել: Սարքը օժտուած է այն բոլոր կարելիութիւններով, որոնք կը դիւրացնեն երգերու փոխադրութիւնը համակարգիչէն «փէյլըր»: Կարելի է նաեւ սարքին մէջ ընդգրկուած էֆ. Էժ. ուստիոյն ուղղակի արձանագրութիւններ կատարել:

Սարքը, որ կ'արժէ 400 տոլար, արդէն հանրութեան տրամադրութեան տակ դրուած է: Անոր մասին յաւելեալ մանրամասնութիւններ կարելի է գտնել [www.samsungusa.com](http://www.samsungusa.com) հասցէով կայքին մէջ:

## ԱՐՇԵՍՏԱԳԻՏԱԿԱՆ ԺՊԻՏ



Սակայն չունինք այս ծրագիրը իրականացնելու համապատասխան արհեստագիտութիւնը



**ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆ ՀԱՅ ԿՐԹԱԿԱՆ ԵՒ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԵՌՈՒԹԻՒՆ ԿԱՐԿԱՉ**

Մանկական, պատանեկան եւ երեց - պատանեկան երգչախումբ

Գեղարուեստական ղեկավար եւ խմբավար՝ **ԶԱՔԱՐ ՔԵՇԻՇԵԱՆ**

**ՓՈՐՁԵՐՈՒ ԿԵՐՍԿՍՈՒՄ**

Մանկական խումբ՝ Ա.Էն Գ. դասարանի աշակերտներ

Աճ Զարբաթ, կէսօրէ ետք ժամը 2:00էն 3:00

Պատանեկան խումբ՝ 4էն 8րդ դասարանի աշակերտներ

Աճ Զ Ուրբաթ, կէսօրէ ետք ժամը 4:00էն 6:00

Եւ Զարբաթ, կէսօրէ առաջ ժամը 10:00էն 12:00

Երեց պատանեկան խումբ՝ 9րդէն բարձր դասարանի աշակերտներ

Աճ Զ Ուրբաթ, երեկոյեան ժամը 6:00էն 8:00

Փորձերը տեղի կ'ունենան Լեւոն Ծամբ Մշակութային Կեդրոնի մէջ, Բ. յարկ:

Նորեկ անդամներ կ'ընդունուին փորձերու օրերու ժամերուն, կամ՝ հեռաձայնելով 03 - 442365 թիւին:

**ՏՕՆ Ս. ՆՇԱՆ ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑՈՅ ԱՆՈՒԱՆԱԿՈՉՈՒԹԵԱՆ**

Գիտ Խաչի եւ Ս. Նշան Մայր Եկեղեցւոյ անլամակոչութեան տօնին առիթով, հանդիսաւոր Ս. պատարագ պիտի մատուցուի Կիրակի, 26 Շոկտեմբեր 2003ին:

Պիտի պատարագէ եւ քարոզ՝ գերծ. Տ. ԳԵՂԱՍ ԵՊՍ. ԽԱՉԵՐԵԱՆ (Առաջնորդ Լիբանանի Շայոց)

Սկիզբ ժամերգութեան ժամը 8:00ին  
Ս. պատարագ ժամը 9:30ին  
Քարոզ ժամը 11:00ին  
Մատաղօրհներ ժամը 12:00ին

Զարբաթ, 25 Շոկտեմբեր 2003ի կէսօրէ ետք ժամը 7:00ին պիտի կատարուի հսկումի արարողութիւն:

Կը հրաւիրենք մեր հաւատացեալ ժողովուրդը՝ ներկայ ըլլալու Եկեղեցւոյ անուանակոչութեան հոգեպարար եւ հանդիսաւոր արարողութեան:

**ԹԱՂԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ Ս. ՆՇԱՆ ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑՈՅ**

# Մանկապատանեկան

## ՀՍԿԱՅ ՊՏՈՒՂ ՄԸ



20 քիլո կշռող պտուղ մը կրնա՞յ գոյութիւն ունենալ: Ինչո՞ւ ոչ:  
Ծանօթանանք ջՅՐ-դրումին...

Ջրդրումը արեւի եւ ջրի շնորհիւ պէտք ունի: Ան տարին անգամ մը կը բուսնի: Անոր հատիկները հողին մէջ կը դրուին Մարտին, եւ հինգ ամիս

ետք ջրդրումը պատրաստ կ'ըլլայ քաղուելու: Ան նոյնիսկ պարարտացուցիչի նուազագոյն քանակով սքանչելիօրէն կ'աճի: Ան կրնայ մինչեւ 1,5 քիլո մեծնալ ամէն օր: Անհատաւի՞ր, բայց իրաւ:



Ջրդրումը ունի գարմիկ մը, նարնջագոյն ջրդրումը, որ ալ աւելի լուս է: Ան միայն 20 ջերմութեամբ կը հայտնաբերուի 100 կրամին: Հետեւաբար ան չի դիրքներ: Ան շատ հարուստ է

բնաթելերով, որոնք կը դիւրացնեն մարսողութիւնը: Իսկ իր 14 հանքային նիւթերով եւ 10 կենսանիւթերով ան մեր առողջութեան պահպանիչն է, յատկապէս՝ ձմռան: Անոր մէջ գոյութիւն ունեցող փրփուիթամից Ա.ը անոր գեղեցիկ նարնջագոյն գոյն կու տայ եւ մեր ալ դիմադրողականութիւնը կը գործադրէ:

Հետեւաբար դուն զայն պիտի ուտես աղի՞, թէ շաքարոտ:

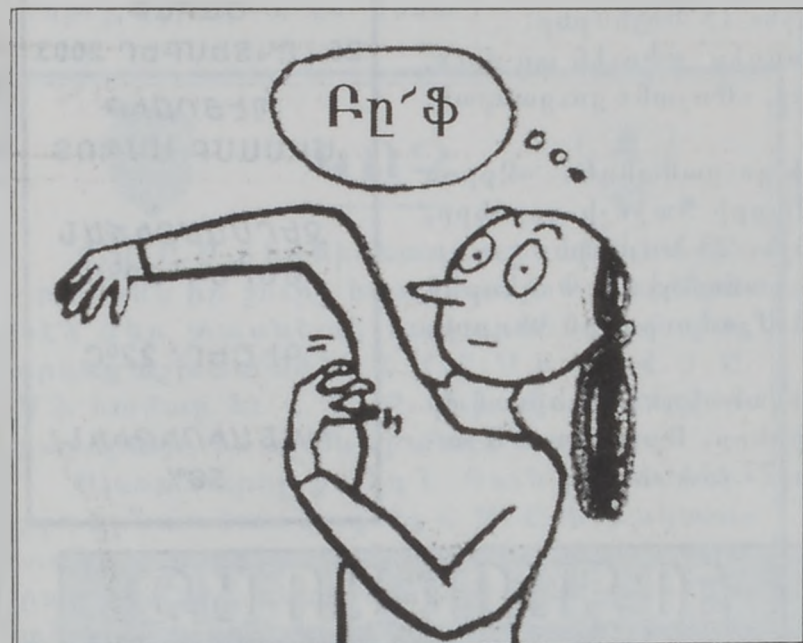
### ԳԻՏԵՒՐ, ԹԵ...

• Ջրդրումը ծագած է Հարաւային Ամերիկայի մէջ: Ան շատ կը սիրէ արեւը եւ տաքութիւնը: Անոր լայն տերեւները հովանոցի մը նման կը ծածկեն պտուղը, որ կը մեծնայ գետինը պառկած... Իր ծանրութեամբ պատճառով:

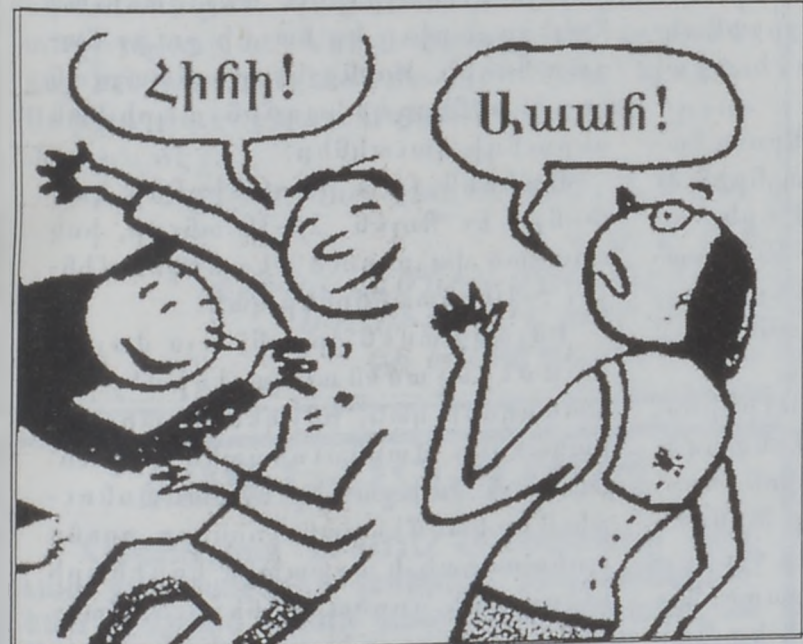
• Ջրդրումի ամէնէն հին հատիկները գտնուած են Անտեան լեռներուն մէջ եւ մեզի հասած են Ն. Ք. 5000 թուականէն:

• Նարնջագոյն ջրդրումը աշխարհի ամէնէն մեծ բանջարեղէնն է: Ամերիկացի ազարակապան մը կըրցած է անցնել 630 քիլո կշռող ջրդրում մը, Հոկտեմբեր 2001 թուականին: Մինչ ամէնէն մեծ «պարզ» ջրդրումը կըրցած է հասնել «միայն» 495 քիլոյի:

## ԻՆՉՈ՞Ւ ԶԵՆՔ ԿՐՆԱՐ ՄԵՆՔ ԶՄԵՉ ԽՏՂՏԱՅՆԵԼ



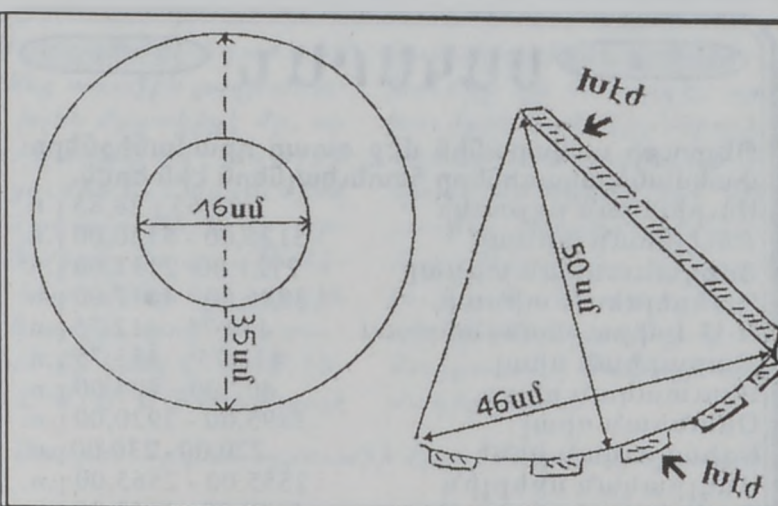
• Նուտղալու զգացումը նման է անգանգի մը, որ ուղեղին կ'ընէ՝ «Ուշադրութիւն, բան մը կը պտտի մորթիդ վրայ»: Եթէ բարեկամ մըն է, որ մեզ կը խտրացնէ, ասիկա խնդուք կը յառաջացնէ, որովհետեւ մենք գիտենք, թէ ասիկա վտանգաւոր չէ: Սակայն, օրինակ, եթէ միջատ մը նոյնը ընէ, մենք անակնկալի պիտի գանք, պիտի ցատկենք եւ մեր վախէն պիտի պոռչտանք: Երկու պարագաներուն ալ այս զգացումը շատ զօրաւոր հակազդեցութիւն մը պիտի յառաջացնէ:



• Եթէ մենք զմեզ խտրացնենք, մեր ուղեղը կը դեկավարէ այս զգացումը յառաջացնող շարժումները: Հետեւաբար ան «անգանգի» պէտք չունի: Ան կը թեթեւցնէ խտրական զգացումը եւ ոչ խնդուք, ոչ ալ պոռչուտեք կը յառաջացնէ: Այս ձեւով է, որ մեր ուղեղը կը թեթեւցնէ բոլոր զգացումները որոնք կը յառաջանան մեր անձնական շարժումներէն:

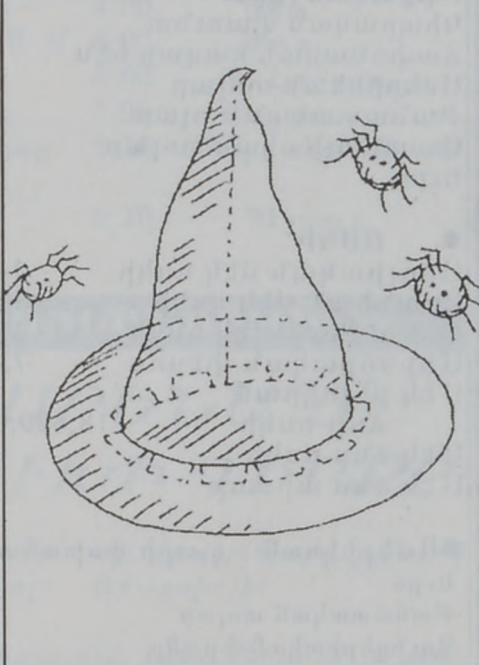
### ԶԵՆԱՅԻՆ ԱՃԽԱՏԱՆՔ

#### ՎՆՈՒԿԻՆ ԳԼԽԱՐԿԸ



Կարելի չէ հաշուուի՞ր տօնել առանց վիուկի գլխարկին...

... Իսկ այս գլխարկը անշուշտ պէտք է չինել սեւ խաւաքարով:  
1) Խաւաքարտին վրայ գծէ գլխարկին վարի բաժինը: Մեծ կլորները գծելու համար կրնաս գործածել դերձան մը, որուն մէկ ծայրը պիտի կայես մատիտ մը: Դերձանին միւս ծայրը մատովդ հաստատուն բռնէ թուղթին վրայ, եւ պարանին վրայ թեթեւօրէն քաշելով մատիտով թուղթին շուրջ դարձիր կլորը գծելով: Սկիզբը գլխուղ մեծութեամբ կլոր մը գծէ, ապա՝ քիչ մը աւելի մեծ կլոր մը: Կեդրոնի կլորը կտրէ:  
2) Նոյն ձեւով գլխարկին վերի բաժինը գծէ, սակայն՝ պարանին ծայրը դնելով խաւաքարտին անկիւնը եւ մէկ-երրորդ կլոր մը գծելով:  
3) Այս գլխարկի վերի մասին վարի կէս կլոր ծայրը ակուաններու նման կտրտէ եւ զայն դէպի դուրս դարձուր: Չայն ծայրէ կոնի ձեւով եւ փակցուր: Դէպի դուրս դարձած ակուաններուն վրայ գորաւոր խէժ դիր, կոնին



վրայ անցուր կլորակ խաւաքարտը եւ զայն ակուաններուն վրայ փակցուր:  
4) Կրնաս գլխարկի գարդարել գունաւոր խաւաքարտէ տարբեր ձեւեր կտրելով եւ վրայ փակցնելով:

### ՀԵՌԱԶԱՅՆԻ ԲԱՆՏԱԲԵՐ ԹԻՒԸ

Չինացիները 8 թիւը կը նկատեն բախտաբեր, որովհետեւ այս թիւը կ'արտասանուի «հարուստ» նշանակող գաղափարագիրին հնչիւնին նման:  
Այս պատճառով է, որ աճուրդի մը ընթացքին հեռաձայնի 8888-8888 թիւը ծախուած է 25 հազար եւրոյի: Չայն գնած է չինական օդանաւային ընկերութիւն մը, որ այս թիւը պիտի գործածէ թռիչքներու մասին տեղեկութիւններ տալու եւ տեղեր ապահովելու նպատակով կատարուած հեռաձայնային կապերուն համար:

**ԹՈՐՈՍ ՌՈՍԼԻՆ ԿԵՐՊԱՐՈՒԵՍԻ ԴՊՐՈՑ ՎԵՐԱՄՈՒՆ**

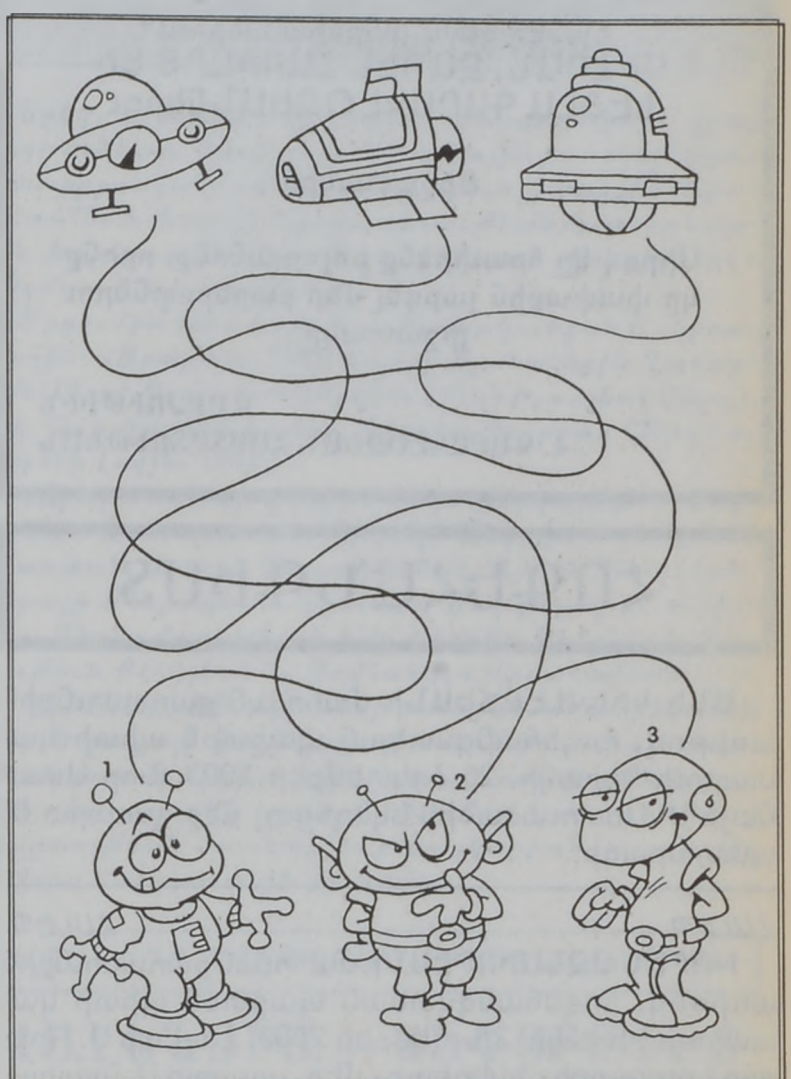
- Դասուցարայքիտը կը սկսիս  
→ Ռբար 31 հոկտեմբեր՝ ժամը 16-18  
→ Եաբար 1 Նոյեմբեր՝ ժամը 10-12  
և 12-14
- Արջանագրութիւնիտը կը շարունակուի  
(Լուս Եանք Կիրոս, Պարեհ Կամուր)

01 265899  
01 249375

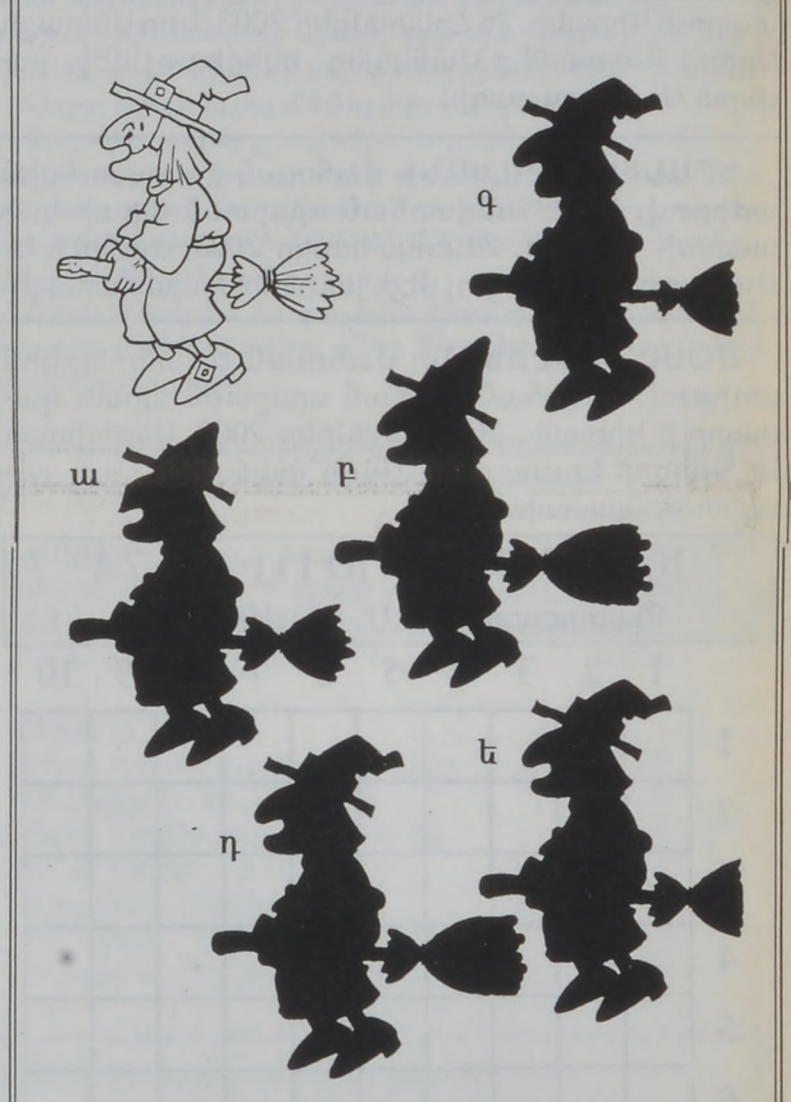
**«ԱԶԴԱԿ»Ի ՀԵՌԱԶԱՅՆԻ ԹԻՒԵՐԸ**

«ԱԶԴԱԿ»-ի հետ կապուելու համար հետաձայնել հետեւեալ թիւերուն:-  
258526, 260115 եւ 241274:

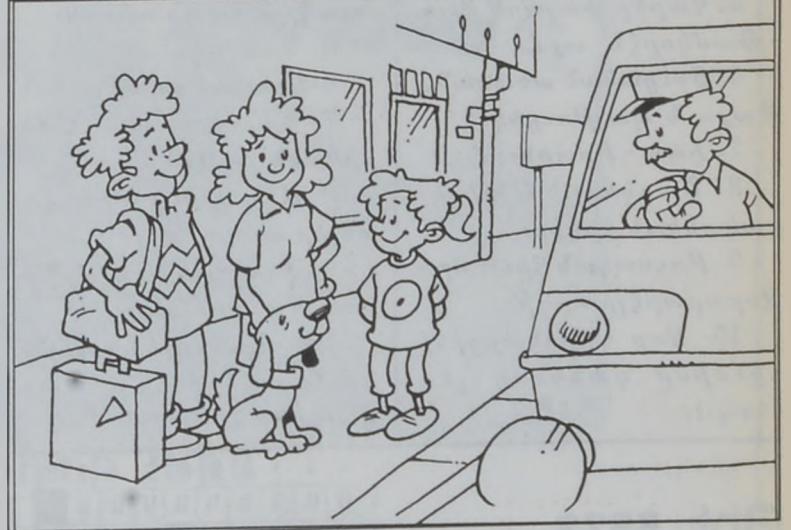
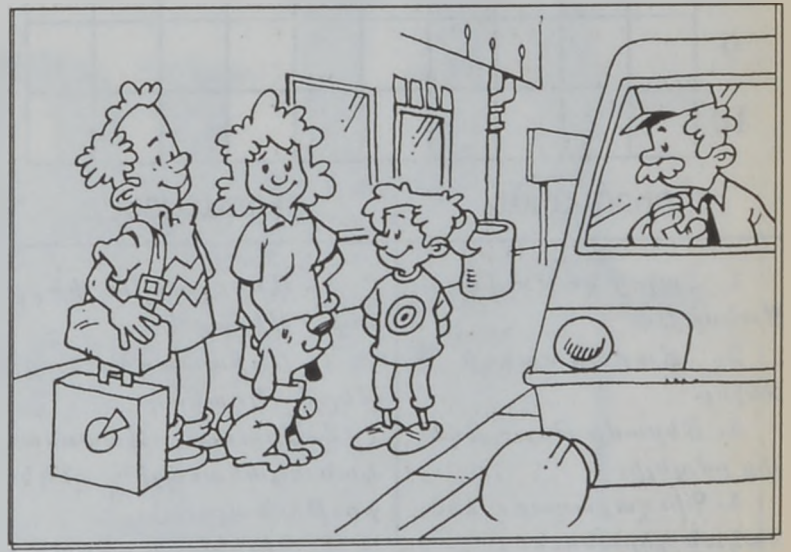
### Ժ Ա Մ Ա Ն Ց



Կրնա՞ս իւրաքանչիւր եակի վերադարձնել իրեն պատկանող անջրպետանաւը:



Կրնա՞ս գտնել վիուկին համապատասխանող շուրջ:



Կրնա՞ս գտնել երկու պատկերներուն միջև գոյութիւն ունեցող տասը տարբերութիւնները:

# ՕՐԱՏԵՏՐ

ՓԵՆԱՍՏՈՆ / ՅՈՒՅԱՀԱՆԴԵՍ / ԶԳՈՒՆԵՐԶՈՒԹԻՒՆ

## ԼԻԲԱՆԱՆԵԱՆ ԳԵՂԱՐՈՒԵՍԻ ԱՆՆԱԽԸՆԹԱՅ ՅՈՒՅԱՀԱՆԴԵՍ



Լիբանանի մէջ մշակութային անախընթաց նախաձեռնութեամբ մը, ՊԻԷԼԻ մէջ «Արթիստ» կը կազմակերպէ նկարչական հաւաքական ցուցահանդէս-փառատունը, որ կը կրէ «Սալոն տէ Կ'արթիսթէնտֆանտան» խորագիրը:

Յուցադրուած գործերն ընտել մը («Մարշտ ֆլէտթ», գործ՝ Խաւիժ Էզզետտին)

տաղէտներու այս փառատունը մէջ կան վերջերսն է համաբար տիրացած անուններ, ինչպէս նաեւ՝ տակաւին սկսնակ արուեստագէտներ:

Հսկայական տարողութիւն ունեցող հաւաքական այս ցուցահանդէսը հարուստ է իր ծիրին մէջ իրենց գործերը ցուցադրող արուեստագէտներուն ստեղծագործական այլապահանջները:

Հոն կան արուեստի բազմաթիւ ուղղութիւններու պատկանող գործեր, որոնք պահելով հանդերձ արուեստագէտներուն ստեղծագործական ապատուութիւնը, ունին կեդրոնական մէկ թեմա՝ Լիբանանը:

Այլ խօսքով, «Սալոն տէ Կ'արթիսթէնտֆանտան» համապատկեր մըն է իբրանանէան ժամանակակից կերպարուեստին: Հետաքրքրական է նաեւ, որ հաւաքական այս ցուցահանդէսը թանկ արարանային անկիւն մը յատկացուցած է իբրանանցի վաստակաւոր արուեստագէտներու գործերուն, որոնք միատեղուած են անհատական հաւաքածոներէ փոխառնութեամբ: Անոնցմէ նշենք Արէֆ Ռայէսի, Հիւսէյն Մատիի, Նատիա Սայրալիի եւ Սայիպա Տուէյիի անունները:

«Սալոն տէ Կ'արթիսթէնտֆանտան» ցուցահանդէսը կարելի է այցելել երեկոյեան ժամը 4:00էն մինչեւ զիշերուան ժամը 10:00:

**ՕՆԵՐԻՆԵՐ**

ՀԱՐԱԹ,  
25 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 2003  
**ՊԷՅՐՈՒԹ**  
ՄԱՍԱՄ ԱՄՊՈՏ  
**ՋԵՐՄԱՍՏԻՃԱՆ**  
ՅԵՐԵԿ՝ 29°C  
ԳԻՇԵՐ՝ 22°C  
**ԽՈՆԱՌՈՒԹԻՒՆ՝**  
56%



**bezdig\_mezdig@hotmail.com**

### ՍԱԿԱՐԱՆ

Պէյրուսի սակարանին մէջ օտար դրամանշիջներու փակման սակագիները հետեւեալներն էին երէկ.

Սուրիական թղթուկի	28,65 - 28,85 լ.ն.
Քուէյթեան տինար	5125,00 - 5150,00 լ.ն.
Յորդանանէան տինար	2121,00 - 2131,00 լ.ն.
Պահրէյնէան տինար	3986,00 - 4011,00 լ.ն.
Ա.Մ.Էմիրութեան տինար	410,75 - 412,75 լ.ն.
Քաթարեան ռիալ	413,75 - 415,75 լ.ն.
Սէուտական ռիալ	402,00 - 404,00 լ.ն.
Օմանէան ռիալ	3895,00 - 3920,00 լ.ն.
Եգիպտական կինէ	220,00 - 230,00 լ.ն.
Անգլիական սթերլին	2555,00 - 2565,00 լ.ն.
Չուիցերիական ֆրանք	1148,00 - 1153,00 լ.ն.
Թրքական լիրա	101,00 - 101,50 լ.ն.
Կիպրական փաունտ	3035,00 - 3060,00 լ.ն.
Ճափոնական հապար եէն	13,65 - 13,75 լ.ն.
Ամերիկեան տոլար	1501,00 - 1515,00 լ.ն.
Քանադական տոլար	1150,00 - 1155,00 լ.ն.
Աւստրալիական տոլար	1054,00 - 1059,00 լ.ն.
Եւրօ	1778,00 - 1788,00 լ.ն.

● **ՈՍԿԻ**

Անգլիական մէկ ոսկի	148,500 - 153,500 լ.ն.
Իրանէան մէկ ոսկի	134,500 - 139,500 լ.ն.
Օմանէան մէկ ոսկի	124,000 - 129,000 լ.ն.
Մէքսիկական փէսոս	731,000 - 733,000 լ.ն.
Մէկ քիլոկրամ ձոյլ ոսկի	18,600,000 - 18,800,000 լ.ն.
Մէկ օնս ոսկի	385,80 - 386,30 Ս
Մէկ օնս արծաթ	5,15 - 5,17 Ս

● Ամերիկեան տոլարի փոխանակման սակերը.

Եւրօ	1.1792 - 1.1796
Քանադական տոլար	1.3062 - 1.3067
Չուիցերիական ֆրանք	1.3115 - 1.3120
Ճափոնական եէն	109.41 - 109.46
Մէկ սթերլին	1.6960 - 1.6964

Մէկ փոլար 580 դրամ

● ՍՈՆԻՏԵՐԻ ԲԱԺՆԵԹՈՒՂԹԵՐ

Գիճի Ա. ճշդում Գիճի Բ. ճշդում

Ա. կարգ	4,24	4,24
Բ. կարգ	-	-

ԼՈՒՍԱՅԱՓՈՒ ԱԼԵՔՍԱՆԵԱՆ ՀԵՈ. 01-252852

**ԱՅՆՃԱՐ** **ԱՅՆՃԱՐ**

ՀԱՌԻՐՏ ԳԱՐԱԿԵՕԶԵԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆ

### ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

Կիրակի, 26 Հոկտեմբեր 2003,  
Այնճարի Ս. Պօղոս Եկեղեցու մէջ

հանգուցեալ բարերարներուն՝  
**ՄԻՀՐԱՆ, ԶԱՊԷԼ ՀԱՌԻՐՏ ԵՒ  
ԼԵՅԼԱ ԳԱՐԱԿԵՕԶԵԱՆ**ներու

Յիշատակին

Սիրով կը հրահրենք բոլոր անոնք, որոնք  
կը փափաքին յարգել մեր բարերարներու  
յիշատակը:

**ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ**

**Հ. ԳԱՐԱԿԵՕԶԵԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԵԱՆ**

**ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ**

ԱՆԻ ԿԻՎԼԷԶԵԱՆԻ մահուան քառասունքին առիթով, հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Կիրակի, 26 Հոկտեմբեր 2003, Նոր Ատանայի Ս. Աստուածածին Եկեղեցու մէջ, յաւարտ Ս. պատարագի:

**ՀԱԼԷՊ** **ՀԱԼԷՊ**

**ԽՈՐԷՆ ԱԶՆԱՌՐԵԱՆԻ** մահուան քառասունքին առիթով, հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Կիրակի, 2 Նոյեմբեր 2003, Հալէպի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցու մէջ, յաւարտ Ս. պատարագի:

**ՀՐԱԶ ՅՈՎՀԱՆՆԵՍԵԱՆԻ** մահուան Ա. տարելիցին առիթով, հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Կիրակի, 26 Հոկտեմբեր 2003, Նոր Մարտիկ Սրբոց Բառասնից Մանկանց Եկեղեցու մէջ, յաւարտ Ս. պատարագի:

**ԵՐԱՆԻԿ ՏԱՂԵԱՆԻ** մահուան քառասունքին առիթով, հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Կիրակի, 26 Հոկտեմբեր 2003, Ժուհիէի Ս. Յարութիւն Եկեղեցու մէջ, յաւարտ Ս. պատարագի:

**ՍՕՍԷ ՍԵՓԷՃԵԱՆԻ** մահուան Ե. տարելիցին առիթով, հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Կիրակի, 26 Հոկտեմբեր 2003, Անթիլիասի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Մայր տաճարին մէջ, յաւարտ Ս. պատարագի:

**ԽԱՉԲԱՌ ԹԻԻ 5574**  
**Պատրաստեց՝ Տ.Մ. ԱՂԱՋԱՐԵԱՆ**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									

**ՀՈՐԻՉՈՆԱԿԱՆ** **ՈՒՂԱՆԱՅԵԱՑ**

1. Հայոց կաթողիկոս Յակոբ Ե.:	1. Անուշահոտ փոքր սեխ - Ախոռ:
2. Ճարակատեղի Ջնջել:	2. Եգիպտահայ օրաթերթ - Եղանակ:
3. Շերամի թել - Ոգելից ըմպելի:	3. Շրջակայ - Ճափոնական օդանավային ընկերութիւն մը:
4. Գիւղաքաղաք - Անձնական դերանուն:	4. Կիլիկեան քաղաք - Իզական օտար անուն:
5. Կարծր փայտով ծառ - Ռամկօրէն՝ այրի:	5. Պատնէշ:
6. Յուցական անական - Թաքուն պայթուցիկ:	6. Արական օտար անուն:
7. Էակ - Բրտոն:	7. Դրկից տառեր - Ամերիկեան ջրվէժ:
8. Շաղկապ - Միջերկրականեան երկիր:	8. Արդարեւ - Կտակցութեան տուող բոյս:
9. Բուսական հիւթ մը - Զօրաբարէլի որդին:	9. Իւղ - Աշուղ Արմենակ Մարկոսեան:
10. Չոր - Վանայ լիճի հիւսիսը գտնուող լեռ (հակ):	10. «Նահապետ» գրչանունին տէրը - Շրջուած՝ կաթսայ:

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10  
1 Մ Ա Ջ Ե Կ Ա Մ Ա Ս  
2 Ի Բ Ա Ն Ի Ո Ր Ն Ի  
3 Հ Ա Ր Թ Ս Ր Բ Ա Ն  
4 Բ Կ Ա Ղ Ա Մ Ա Ր  
5 Ա Ն Ա Կ Ա Ն Ա Ն Մ  
6 Ն Ի Ջ Ա Կ Գ Ե Ն Ի  
7 Մ Ա Յ Թ Ս Ա Ն Ա  
8 Ա Ո Ի Շ Տ Ի Վ Ս  
9 Ա Ն Ա Գ Ս Մ Վ Ս  
10 Ճ Կ Ի Ս Կ Ա Ս Ա Ր

**Թի 5573**  
**ԽԱՉԲԱՌԻՆ**  
**ԼՈՒԹՈՒՄԸ**

### ☆ Ի՞նչ կ'ըսեն ԱՍՏՂԵՐԸ ☆

**ԽՈՅ (21 Մարտին 20 Ապրիլ)**  
Եթէ առեւտրական չէք, բերեւ կորսնցնէք տնտեսական յաւելեալ շահի առիթ մը: Օրը կը բեւադրէ մնալ արթուն, որպէսզի չտուժէք նիւթապէս եւ բարոյապէս:

**ՅՈՒԼ (21 Ապրիլին 21 Մայիս)**  
Քաղցրութիւն եւ ուշադիր հոգատարութիւն՝ սիրած անձին նկատմամբ: Օրը շատ յարմար է ուրախ ժամանակ անցընելու: Օգտուեցէք առիթէն, որովհետեւ այսպիսի օր միշտ չէք կրնար գտնել:

**ԵՐԿՈՒՐԵԱԿ (22 Մայիսին 21 Յունիս)**  
Բազմաանակ առաջարկներ կը ներկայացնեն ձեզի, բայց դուք պիտի հետեւիք ձեր ընտրած ծրագիրին: Ամէն պարագայի, թիչ մը ամէն տեղ պիտի գտնուիք այսօր:

**ԽԵՑԳԵՏԻՆ (22 Յունիսին 23 Յուլիս)**  
Սիրալիր հանդիպում մը հաւանական է. պատրաստ եղէք ընդունելու անակնկալ հրաւեր մը: Եղէք նկուն եւ հանդիսօս, որպէսզի ուրախ մնաք ձեր խօսակիցներուն հետ:

**ԱՌԻԻԾ (24 Յուլիսին 23 Օգոստոս)**  
Ձեր ընտանիքին անդամներով պիտի շրջապատուիք՝ ուրախ ժամանակ անցնելով: Գիտեցէք արժէքը նման մթնոլորտի, որ միշտ չի կրնար պատահիլ: Օրը պիտի անցնի զուարթ:

**ԿՈՅՍ (24 Օգոստոսին 23 Սեպտեմբեր)**  
Այս իրիկուն արգիլուած է ձեզի տունը մնալ: Բարեկամներով գացէք ձեր նախընտրած վայրը, որպէսզի ուրախութեամբ աւարտէք շաբաթը: Նոյն ատեն խնայողութեամբ ծախսեցէք:

**ԿՇԻՌԻՔ (24 Սեպտեմբերին 23 Հոկտեմբեր)**  
Եթէ արուեստագետ էք, ուշադիր եղէք, որ առիթները օգտագործէք: Պիտի ունենաք հետաքրքրական հանդիպում մը անձի մը հետ, որ ձեզի պիտի հայրապարէ եկամուտի նոր աղբիւր մը:

**ԿԱՐԻՃ (24 Հոկտեմբերին 23 Նոյեմբեր)**  
Ամուսնանալ ամէնէն գեղեցիկ օրն է այս: Ձեզ պիտի շնորհաւորեն ձեր հմայքին եւ ձեր ձեռնհասութեան համար: Օրը փայլուն է նիւթապէս եւ բարոյապէս:

**ԱՆԵՂՆԱՌՐ (24 Նոյեմբերին 21 Դեկտեմբեր)**  
Դուք ձեզի հանգիստի օր մը շնորհեցէք միանալով ձեր սիրած անձներուն: Մեկուսացած մի մնաք, այլ ձեր հարազատներով գուարեացէք: Օրը բախտաբեր է:

**ԱՅԾԵՂՋԻԻՐ (22 Դեկտեմբերին 20 Յունուար)**  
Պիտի կարենաք յաջողցնել ձրագիր մը, գոր կը նկատուիք անիրագործելի: Օրը նպատակաւոր է ձեր որոշած աշխատանքները իրագործելու: Ձեր աշխատանքը պիտի գնահատուի:

**ՄՈՎԱՆՈՅՇ (21 Յունուարին 19 Փետրուար)**  
Եթէ ուսանող էք, ձեր աշխատանքը արդիւնաւետ պիտի ըլլայ: Եթէ գործի մարդ էք, դարձեալ պիտի ունենաք շահաւետ գործառնութիւն մը: Օրը ուրախ պիտի անցնի:

**ՉՈՒԿ (20 Փետրուարին 20 Մարտ)**  
Բոլոր մոլորակները ի նպաստ ձեզի պիտի ստեղծեն շահաբեր եւ ուրախ օր մը: Այս կը նշանակէ, որ ամէն ինչ ընելու իրաւունք ունիք եւ ժպիտ պիտի քաղէք բոլորէն:

**ԱԶԳԱԿ** **50 ԵՆԵՐԻ ԵՄՈՒՄ**

25 Հոկտեմբեր 1953

### ՅԻՐՈՒՅԱՆ ՀԱՅԵՐ՝ ՅԻՐԱՍԱՅԻ 17 ԳԻՒՂԵՐՈՒՆ ՄԷՋ

Թղթակից մը «Յառաջ» մէջ (16 Հոկտեմբեր) կը գրէ.

Թերեւս ոչ մէկ նահանգի կամ շրջանի մէջ այսքան ցրուած են հայերը, որքան այս վարչկա նահանգին մէջ: Ո՛չ Փարիզը իր շրջանակներով, ոչ Միջին Ֆրանսան եւ ոչ ալ Մարսելի շրջանը:

Քաղաք տեղեկութիւններու համաձայն, այս նահանգի լայնքին ու երկայնքին մէկական կամ երկուական ընտանիք միւնչեւ 25-30 ընտանիք կը գտնուի հետեւեալ 17 քաղաքներուն, գիւղերուն ու անցներուն մէջ.

Նահանգի կեդրոնը՝ Աւիյոն, Օրան, Պոլէն, Փոնրէ, Մոնֆրակ, Ս. Մարտին. Լէ Կ'Աւիյոն, Կրոմէլ (աւան), Լիյ սիւր Սորկ, Ֆոնրէն տը Վոքլիւզ, Կայաս (աւան), Քաւայեան, Ափր, Փերրուի, Միլապո, Լա Թուր տ'էկ, Լա Մոտ տ'էկ եւ Պար

Թալաս կոչուած վայրը՝ Ռոն գետի կղզեակին վրայ: Կան տակաւին ուրիշ տեղեր ալ, սակայն ես չկրցայ ասկէ անխիճ ճշդել:

Այս 17 վայրերուն մէջ գտնուած հայերուն քիւր կը հասնի շուրջ հարիւր հոգիի, որոնց կէսը անպայման հոս ձեռնները կը կազմեն, ապրիլեան սերունդի զաւակներ:

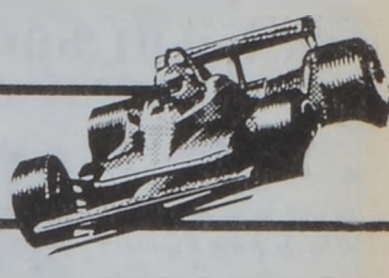
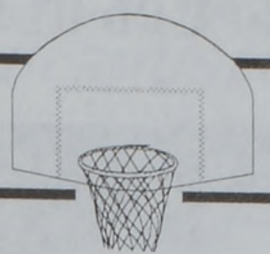
Ամէնէն շատ ընտանիքներ կան Փոնրէ եւ Պոլէն, 25-30 տնուր, իսկ մնացած վայրերուն մէջ մէկէն միւնչեւ 5-10 ընտանիքներ կան:

Ինչպէս ամէն շրջան, այս վայրերուն մէջ ալ ամէն ասպարէզի մէջ աշխատողներ կան, ինչպէս եւ առեւտրականներ, մասնաւորապէս՝ շրջուն: Սակայն ջախջախիչ մեծամասնութիւն կը կազմեն բանուորները, որոնք առհասարակ կ'աշխատին կղմիւտի եւ բուրդի գործարաններուն, նաեւ շինութիւններու եւ դաշտերու մէջ:

**ԱՅՍՈՐ՝ 25 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐԻՆ**

■ 1967 - Սահ մանկավարժ եւ գրագետ Եղուարդ Տարոնեանի:  
■ 1993 - Արցախեան ուժեր Ֆիզուլիէն դէպի հարաւ շարժելով կը հասնին մինչեւ Արաք գետ, որ կը գծէ Արարիկ-Իրան սահմանագիծը:

# Մ Ա Ր Զ Ա Կ Ա Ն - Ա Շ Խ Ա Ր Տ



## ՃԱՏՐԱԿԻ ՖԵՏԵՐԱՍԻՈՆԸ ԱՅՑԵԼԵՑ ՆԱԽԱՐԱՐ ՅՈՎՆԱՆԵԱՆԻ

Երիտասարդությունը եւ մարմնակրթության նախարար Սեպուհ Յովնանեան երէկ նախարարութեան իր կեդրոնատեղիին մէջ ընդունեց Լիբանանի ճատրակի ֆետերասիոնին մէջ պատուիրակութիւնը, գլխավորութեամբ՝ նախագահ Օմար Հուրիի: Անոր կ'ընկերակցէին ֆետերասիոնի անդամներ էլի Հուրիեան եւ Ալի Հայտար:

Պատուիրակութիւնը նախարար Յովնանեանի շնորհակալութիւն յայտնեց ճատրակի մարզին հանդէպ իր ցուցարեւոյթ յատուկ հոգատարութեան եւ քաջայերանքին համար:

Ապա պատուիրակութիւնը նախարար Յովնանեանի յանձնեց յատուկ յուշանուէր մը:

### ԹԵՆԻՍ. ՍԷՆ ՓԵԹԵՐՍՊՈՒՐԿԻ ՄՐՅԱՇԱՐՔ

## ՍԱՐԳՍԵԱՆ ՀԱՍԱԻ ԿԻՍԱԻԱՐՏԱԿԱՆԻՆ

Ս. Փեթերսպուրկի մէջ (Ռուսիա) տեղի ունեցող տղոց թենիսի միջազգային մրցաշարքին, քառորդ աւարտականին իր կատարած մրցումին, երէկ հայրենի մարզիկ Սարգիս Սարգսեան 6 - 3 եւ 6 - 1 արդիւնքով պարտութեան մատնելէ ետք գերմանացի իր մրցակիցը՝ Լարս Պուրկսմիլըրը, ապահովեց կիսաւարտական հանգրուանին իր տոմարը:

Բ. հանգրուանին իր կատարած մրցումին, Սարգսեան 6 - 3 եւ 6 - 2 արդիւնքով պարտութեան մատնեց ռուս իկոր Անտրիբելը:

### ՔԱՆՉԻՑ

## ԻՆԹԵՐ - Ա. ԷՍ. ՌՈՍԱ ԳԱԳԱԹԻ ՃԱԿԱՏՈՒՄ

Իտալիոյ ֆուտբոլի ախոյանութեան (Ֆալչո) 7րդ հանգրուանի մրցումներուն, բոլորին ուշադրութիւնը պիտի կեդրոնանայ վաղը՝ Կիրակի, «Սան Սիրո»ի մէջ տեղի ունենալիք մրցումին, ուր Ինթեր Միլան պիտի հիւրընկալէ Ա. Էս. Ռոման:

Ստորեւ՝ 7րդ հանգրուանի մրցումներուն յայտագիրը (ժամերը՝ Պէյրուսի ժամով):

ԱՅՍՕՐ	ԺԱՄ
Սիենա - Լեչէ	19:00
Էմպոլի - Բիելո	21:30
<b>ՎԱՂԸ</b>	
Եուվեթուս - Պրեշիա	16:00
Լացիո Ռոմա - Պոլոնիա	16:00
Փարմա - Մոտենա	16:00
Փերուցիա - Ռուսինո	16:00
Ռեցինա - Անցոնա	16:00
Սամպորիա - Ա. Սէ. Միլան	16:00
Ինթեր Միլան - Ա. Էս. Ռոմա	21:30

### ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՖՈՒԹՊՈՒԼԻ ԱԽՈՅԵԱՆՈՒԹԻՒՆ

## ԱՅՍՕՐ՝ Ե. Ս. Ը. Ս. - ՍԱՖԱ

Լիբանանի ֆուտբոլի ախոյանութեան 3րդ հանգրուանին, Հ. Ս. Ը. Ս. ախոր եղանակի իր առաջին մրցումը պիտի կատարէ Պուրճ Համուտի Բաշապետարանի դաշտին վրայ, հիւրընկալելով Սաֆան:

Ստորեւ՝ 3րդ հանգրուանի մրցումներուն յայտագիրը:

ԱՅՍՕՐ	ԺԱՄ	ԴԱՇՏ
Ահտ - Սաֆա	4:00	Ահտ
Թատմոն Սուր - Հ. Ս. Ս.	4:00	Սուր
Հ. Ս. Ը. Ս. - Սաֆա	4:00	Պ. Համուտ
Մապարա - Նըթմէ	7:00	Սայտա
Շապապ Սահէ - Անսար	8:30	Մարգական Աւան
<b>ԵՐԵՔՇԱՐԹԻ</b>		
Օլիմպիք - Սալամ	8:30	Պէյրուս

### ՅՐԱՆՍԱՅԻ ՖՈՒԹՊՈՒԼԻ ԱԽՈՅԵԱՆՈՒԹԻՒՆ

## ՍԱՐՍԷՅ ՊԻՏԻ ԿԱՐԵՆԱՅ ԳՐԱԻԵԼ ՊԱՐԱԳԼՈՒԽԻ ԴԻՐՔԸ

Յրանսայի ֆուտբոլի ախոյանութեան 11րդ հանգրուանի մրցումներուն, որոնց մեծամասնութիւնը տեղի պիտի ունենայ այսօր, Մարսէյ պիտի փորձէ մոռնալ անցեալ շաբթուան իր կրած ծանր պարտութիւնը՝ Սթրասպուրկէն (4-1) եւ անպայման երեք կէտ խել իր հիւրին՝ Ռէննէն: Յաղթանակի մը պարագային, Մարսէյ առժամաբար պիտի գրաւէ պարագլուխի դիրքը, նկատի ունենալով որ Մոնպո իր մրցումը պիտի կատարէ վաղը, հիւրը ըլլալով Սոչոյի:

Ստորեւ՝ 11րդ հանգրուանի մրցումներուն յայտագիրը (ժամերը՝ Պէյրուսի ժամով):

ԱՅՍՕՐ	ԺԱՄ
Նանթ - Լիոն	18:15
Լը Մանս - Պարիս	1:00
Աժաքսիո - Փարիզ Սէն Ժերմէն	21:00
Օքսէլ - Մոնպելիէ	21:00
Մարսէյ - Ռէնն	21:00
Լանս - Լիլ	21:00
Կէնկան - Թուլուզ	21:00
Նիս - Պրոմո	21:00
Սրբապուրկ - Մէս	21:00
<b>ՎԱՂԸ</b>	
Սոչո - Մոնպո	21:45

### ԱՆԳԼԻՈՅ ՖՈՒԹՊՈՒԼԻ ԱԽՈՅԵԱՆՈՒԹԻՒՆ

## ՈՉ ՀԱՏ ՏԱՔ ՀԱՆԳՐՈՒՄՆ ՄԸ

Անգլիոյ ֆուտբոլի ախոյանութեան 10րդ հանգրուանի մրցումներուն, Մանչեսթըր Յունայթըդը, որ իր դաշտին՝ «Օլտ Թրէֆորտ»ի մէջ պիտի հիւրընկալէ Ֆուլհէմը, յաղթանակի մը պարագային պիտի գրաւէ պարագլուխի դիրքը, նկատի ունենալով որ Արսենալ իր մրցումը պիտի կատարէ վաղը, երբ հիւրը պիտի ըլլայ Չարլթընի:

Ասթոն Վիլայի պատասխանատուները յայտնեցին, որ իրենց ակումբին մաս կազմող թուրք Ալիֆայ Օզալանի հետ կնքուած պայմանագրութիւնը չեղեալ համարեցին, նկատի ունենալով որ դարձած է անգլիացի համակիրներուն թշնամին, Տէյվիտ:

ԱՅՍՕՐ	ԺԱՄ
Պոլքըն - Պրիմիցիէմ	14:30
Լիվըրպուլ - Լիծ	14:30
Ասթոն Վիլա - Էվըրթըն	17:00
Չելսի - Մանչեսթըր Սիթի	17:00
Ման. Յունայթըդ - Ֆուլհէմ	17:00
Նիւքասլ - Փորթսմութ	17:00
Սաութհեմթըրըն - Պլեյքըրըն	17:00
Վուլվըր - Լայպըր Սիթի	17:00

### ՊՈՒՆՏՍԵՆԻԿԱ

## 10ՐԴ ՀԱՆԳՐՈՒՄՆԻ ՄՐՅՈՒՄՆԵՐ

Գերմանիոյ ֆուտբոլի ախոյանութեան (Պուներլիկա) 10րդ հանգրուանի մրցումներուն, ցարդ անպարտելի միակ խումբը՝ Շթուրպարթ, հակառակ անոր որ այժմ կը գրաւէ երկրորդ դիրքը, սակայն Վոլֆսպուրկի դէմ տեղի ունենալիք մրցումին յաղթանակ մը արձանագրելու պարագային պիտի գրաւէ պարագլուխի դիրքը, նկատի ունենալով որ Պայեր Լէյքըրուրն իր մրցումը պիտի կատարէ վաղը, հիւրընկալելով Պրոսիա Մէնչենցիտի:

Պայերն Միւնիխ իր մրցումը պիտի կատարէ իր դաշտին վրայ, հիւրընկալելով՝ Քայլերայտուրըրը, մինչ Պրոսիա Տրոյնտիս հիւրը պիտի ըլլայ Պոլնուի:

Ստորեւ՝ 10րդ հանգրուանի մրցումներուն յայտագիրը (ժամերը՝ Պէյրուսի ժամով):	ԺԱՄ
ԱՅՍՕՐ	
Նիւքասլ - Ֆրանքֆորթ - Քէօլն	16:30
Ֆրայպուրկ - Վերտըր Պրեմըն	16:30
Շթուրպարթ - Վոլֆսպուրկ	16:30
Հանովըր 96 - 1860 Միւնիխ	16:30
Պայերն Միւնիխ - Քայլերայտուրըրն	16:30
Հանովա Ռոտըր - Հերթա Պերլին	16:30
Համպուրկ - Շալքէ	16:30
<b>ՎԱՂԸ</b>	
Պոլնու - Պրոսիա Տրոյնտիս	16:30
Պ. Լէյքըրուրն - Պ. Մէնչենցիտի	18:00

## «ԱՐԱՐԱՏ 73» ԿԸ ՇԱՐՈՒՆԱԿԷ ՅԱՂԹԱԿԱՆ ԵՐԹԸ...

Երէկ, Երեւանի «Հրազդան» մարզադաշտին վրայ տեղի ունեցաւ ֆուտբոլի միջազգային բարեկամական հետաքրքրական ճակատում մը, որուն ընթացքին «Արարատ-73» 3-2 արդիւնքով պարտութեան մատնեց նախկին Սորհրդային Միութեան վեթերան մարզիկներէն կազմուած հաւաքականը:

Մրցումին հինգ կոյրեր այ նշանակուեցան Ա. Կիսախաղին: «Արարատ-73»ի կոյրերը նշանակեցին Ղազարեան (16րդ), Պաղտեան (18րդ) եւ Լեւոն Իշտոյեան (29րդ), իսկ հիւր կազմին կոյրերը՝ Լէոնիտ Պուրիակ (23րդ) եւ Եւգենի Լոզնէ (26րդ):

«Արարատ-73»ի կազմէն դաշտ ներկայացան Յովհաննէս Զանգալանեան, Արկաղի Անդրէասեան, Լեւոն Իշտոյեան, Սուրէն Մարտիրոսեան, Արմէն Սարգսեան, Նորայր Մեքոպեան, Էդուարդ Մարգարով եւ ուրիշներ: Անոնց մարզիչներն էին՝ Նիքիթա Միմոնեան, Յարութիւն Քէչէճեան եւ Յովհաննէս Աբրահամեան:

ՊՈՒԼԿԱՐԻՈՑ մէջ տեղի ունեցած 17 տարեկանէն վար Եւրոպայի ֆուտբոլի կրտսերներու ախոյանութեան գտումի մրցաշարքին իր կատարած վերջին մրցումին, Հայաստանի ազգային խումբը 4-1 արդիւնքով պարտութեան մատնելէ ետք Պուլկարիան, ապահովեց յաջորդ հանգրուանին իր տոմարը:

### ՄՊԱՆԻՈՅ ՖՈՒԹՊՈՒԼԻ ԱԽՈՅԵԱՆՈՒԹԻՒՆ

## ՎԱԼԵՆՍԻԱ - ՏԵՓՈՐԹԻՒՅ ՔՈՐՈՒՆԱ

Սպանիոյ ֆուտբոլի ախոյանութեան 8րդ հանգրուանի մրցումներուն, շաբթուան դազաթի ճակատում տեղի պիտի ունենայ այսօր, երբ պարագլուխի դիրքը գրաւող Վալենսիա, որ ցարդ անպարտելի միակ խումբն է, հիւրը պիտի ըլլայ Տեփորթիօ Քորուսայի:


Դաշտին տէրերը առաջին հերթին յաղթանակի մը պարագային պիտի գրաւեն պարագլուխի դիրքը, իսկ երկրորդ պիտի հանդիսանան առաջին խումբը, որոնք պարտութեան պիտի մատնեն Վալենսիան, այս եղանակին առաջին անգամ ըլլալով:

Ռէյալ Մատրիտ իր դաշտին վրայ պիտի հիւրընկալէ Ռասինկ Սանթանտէրը, մինչ Պարսելոնա հիւրը պիտի ըլլայ Սայրքալի:

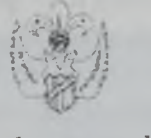
Ստորեւ՝ 8րդ հանգրուանի մրցումներուն յայտագիրը (ժամերը՝ Պէյրուսի ժամանակացոյցով):

ԱՅՍՕՐ	ԺԱՄ
Մալկա - Ռէալ Մարադոսա	19:30
Ռէալ Մատրիտ - Ռասինկ Սանթանտէր	21:30
Տեփորթիօ Քորուսա - Վալենսիա	23:30

ՎԱՂԸ	ԺԱՄ
Ռէալ Վալատոլիտ - Աթլետիքո Պիլպո	18:00
Էսպանիոլ - Սելթա Վիկո	18:00
Ռէալ Սոսիեդադ - Օասուուա	18:00
Ռէալ Պելլա - Ալպասթէ	18:00
Վիարեալ - Սելթա	18:00
Մալորքա - Պարսելոնա	20:00
Մուրսիա - Աթլետիքո Մատրիտ	22:00



# ԿՈՉ



Հ. Ս. Ը. Ս. իր հիմնադրութեան առաջին օրէն իսկ իր շուրջ հաւաքած է 6 տարեկանէն վեր տասնեակ հազարաւոր անձեր, որոնք աշխատած են Հ. Ս. Ը. Ս. ի մէջ, Հ. Ս. Ը. Ս. ի համար եւ Հ. Ս. Ը. Ս. ի «Բարձրացի՛ր, բարձրացուր» նշանաբանով եւ ոգիով:

Այսօր կարգը քուկդ է: Դուն ալ քու հերթիդ կրնաս մաս կապել Հ. Ս. Ը. Ս. ի սկաուտական շարքերուն եւ սկաուտական տարազ հագնիլ, սկաուտական օրէնքներ, գիտելիքներ, կանչեր եւ երգեր սորվիլ, տարիներու ընթացքին աստիճան ու պաշտօն ստանալ եւ պալ Հ. Ս. Ը. Ս. ի պահանջները, ուրախութիւնը եւ հպարտութիւնը:

Մի՛ վարանի, ուշ չէ, կ'արժէ փորձել եւ Հ. Ս. Ը. Ս. ի պահանջները-եղբայրներու միանալով ապրիլ՝ չարքաշ, նորութիւններով, խաղերով, արկածախնդրութիւններով եւ պանակալ յայտագիրներով լեցուն կեանք մը:

Հ. Ս. Ը. Ս. ի Պուրճ Համուտ մասնաճիւղի սկաուտական պաշտօնական վերամուտը տեղի պիտի ունենայ Կիրակի, 26 Հոկտեմբեր 2003ի երեկոյեան ժամը 5:00ին, Լեւոն եւ Սոֆիա Յակոբեան Ազգային քուէճի շրջափակին մէջ:

Հոն եղի՛ր եւ մաս կապել՝ Հ. Ս. Ը. Ս. ին:

Հ. Ս. Ը. Ս. ի  
ՊՈՒՐՃ ՀԱՍՈՒՏ ՄԱՍՆԱՅԻՆԻ  
ՍԿԱՈՒՏԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ  
ԵՒ ԽՄԲԱՊԵՏՈՒԹԻՒՆ

## ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

Հանգուցեալ ՍԻՍՈՆ ԼՈՒԻՍԵԱՆԻ մահուան քառասունըօր անթող, հոգեհանգրստեան պաշտօն պիտի կատարուի Կիրակի, 26 Հոկտեմբեր 2003ին, առաւօտեան ժամը 10:00ին, Ե. Ս. Փրկիչ եկեղեցոյ մէջ:

Յաւարտ Ա. պատարագի, ՉԵՐՊ. Ե. ՆԱՐԵԿ. ՎՐԴ. ԼՈՒԻՍԵԱՆ ցաւակցութիւնները պիտի ընդունի Ե. Ս. ի սրահին մէջ:

Ս. ՓՐԿԻՉ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ  
ԺՈՂՈՎՐԴԱՊԵՏՈՒԹԻՒՆ

ԼԻԲԱՆԱՆԱՅ ՕԳՆՈՒԹԵԱՆ ԽԱՉԸ ԵՒ ԱԶԳԱՅԻՆ ԻՇԽԱՆՈՒԹԵԱՆ ՌԻՍՈՒՄՆԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԸ

# Կը ներկայացնեն՝

# ԱՌԼԱԷ

## ՊԵՅՐՈՒԹԻ ՄԷՋ

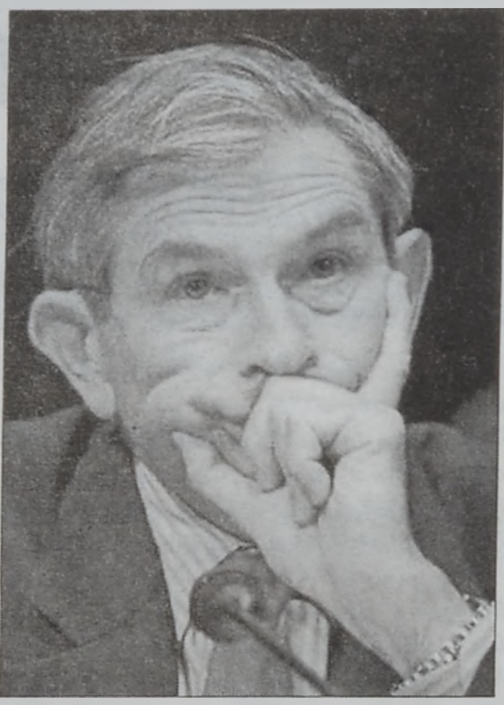


Նոյեմբեր 18ին  
ԻՆԷՍՔՕ ի սրահին մէջ  
երեկոյեան 8:30-ին տոմսերը՝  
Trading Places 01 611600, CD-Thèque Ashrafieh - ABC.  
Հանազգային գրախանութ, Նարեկացի գրախանութ  
եւ Ազգային Դպրոցներն

**BYBLOS BANK**

ՓՈԼ ՎՈԼՖՈՎԻՑ ԻՐԱՔԻ ՄԷՋ

Միացեալ Նահանգներու պաշտպանութեան փոխնախարար Փոլ Վոլֆովից երէկ Իրաք մեկնեցաւ չորսօրեայ այցելութեան մը համար, որուն ընթացքին պիտի շրջի զանազան շրջաններ, ինչպէս նաեւ պիտի այցելէ ամերիկացի զինուորներուն:



Փոլ Վոլֆովից Իրաքէ վերադարձուաւ:

Մուսուլի մէջ երէկ առաւօտեան կանուխ ժամերուն սպանուեցաւ ամերիկացի զինուոր մը, որ պահակ էր հացահատիկի շտեմարանի մը դիմաց: Մուսուլի գործողութենէն քանի մը ժամ առաջ, զինեալներ ռմբակարէցին Պաղատի շուկաներէն մէկը՝ սպանելով հաշմանդամ նպարավաճառ մը եւ վիրաւորելով վեց այլ քաղաքացիներ: Իրաքի ոստիկանապետ մը ըսաւ, որ յարձակումը գործուած է անպիսի մարդոց կողմէ, որոնք չեն ուզեր պահպանութիւնն ու կայունութիւնը: Իսկ Պաղատի մտ Վիրաւորուեցան երկու զինուորներ, երբ ական մը պայթեցաւ անոնց ինքնաշարժին մօտ:

Ֆալլուժայի մէջ աւելի քան հարիւր իրաքցիներ բախում ունեցան ոստիկանութեան հետ: Յուցարարները կը բողոքէին ամերիկեան ուժերուն դէմ, պահանջելով որ անոնք հեռանան Իրաքէն:

ՊԱՐՆԻԷ ԱՒԱՐՏԵՅ ԿԻՊՐՈՍ ԱՅՅԵԼՈՒԹԻՒՆԸ

ՆԻԿՈՍԻԱ, 24 (ԱՅՓ). - Եւրոպական Միութեան շրջանային քաղաքականութեան յանձնակատար Միշէլ Պարնիէ ըսած է, թէ կիպրոսի այցելութիւնը զօրակցութիւն արտայայտելու համար է «քաղաքական լուծումի մը», որ կողմից վերամիացման եւ պլոքին կողմէ յաւելելով օժանդակութեան առիթ պիտի տայ:

Ն. Միութիւնը 2004էն 2006 101 միլիոն եւրօ պիտի յատկացնէ կիպրոսի մէջ քաղաքացիներու եւ զինուորական զորքերու համար, կրթական եւ ձկնորսութեան մարզերուն համար:

Պարնիէ յայտնած է, որ եթէ կիպրոսի հարցը լուծուի, թուրք կիպրոսի ընդհանուր 207 միլիոն եւրոյով պիտի օգտուի՝ հարաւին հետ շրջանային տարբերութիւնները նուազեցնելու եւ աւելի հարուստ յունական շրջանին հետ տնտեսական գործակցութիւն քաջալերելու համար:

Պարնիէ տեսակցութիւններ ունեցած է նախագահ Թատոս Փափաճեանի հետ եւ ելեւմուտքի նախարար Մարթոս Քիփրիանուի հետ, ինչպէս նաեւ թուրք կիպրոսի ղեկավարներու հետ:

Պարնիէ յայտնած է, որ եթէ կիպրոսի հարցը լուծուի, թուրք կիպրոսի ընդհանուր 207 միլիոն եւրոյով պիտի օգտուի՝ հարաւին հետ շրջանային տարբերութիւնները նուազեցնելու եւ աւելի հարուստ յունական շրջանին հետ տնտեսական գործակցութիւն քաջալերելու համար:

ԻՐԱՔ ԶՕՐՔ ՌԵՂԱՐԿԵԼՈՒ ՀԱՐՅՈՎ ՌԻԱԶԻՆԿՈՐԸ ԱՌԿԱԽԱԾ Ե ԲԱՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ԱՆԳԱՐԱՅԻ ՇԵՏ

ԱՆԳԱՐԱ, 24 (ԱՅՓ). - Թուրքիոյ վարչապետ Ռեճէփ Թալփի էրտողան Ուրբաթ օր ըսած է, թէ Մ. Նահանգներ առկախած են բանակցութիւնները՝ Թուրքիոյ կողմէ Իրաք ուժեր զրկելու առաջարկին դժուար: Ըստ «Էն. թի. Վի.» լրատու գործակալութեան, էրտողան Տաճիկիստան այցելութեան մը ընթացքին թղթակիցներու ըսած է, որ Մ. Նահանգներ որոշ ժամանակ ուզած են, որմէ ետք պիտի շարունակեն բանակցութիւնները:

Ան շեշտած է այսուհետեւ, որ դադարը չի նշանակեր, թէ գործը աւարտած է: Էրտողան ըսած է, որ ուժեր զրկելու ծրագիրը ջնջելու հարց մը պիտի լըլայ Թուրքիոյ համար: «Իրաք զինուորներ զրկելը ռիսք է, պիտի ձեռքադրուի քաղաքացիները», աւելցուցած է ան:

Անգարա արդէն իսկ իր հանրային կարծիքին կողմէ ճնշումներու տակ է՝ Իրաքէն դուրս մնալու համար:

Մ. Նահանգներու արտաքին գործոց նախարարութեան բանբերը՝ Ատրմ էրըլի, Հինգշաբթի օր ըսած է, թէ Ուաշինկթըն տակաւին կը յուսայ գտնել այնպիսի լուծում մը, որ բոլոր կողմերը գոհ ձգէ:

Էրտողան Ուրբաթ օր զիտել տուած է, որ Իրաք ուժեր զրկելը պիտի չտկարացնէ Հիւսիսային Իրաքի մէջ միջամտութիւն կատարելու Թուրքիոյ կարողականութիւնը:

Անգարա կը յուսայ, որ Մ. Նահանգներու օժանդակելը Ուաշինկթընը պիտի քաջալերէ, որ ճնշէ Հիւսիսային Իրաք ապստանած հազարաւոր քիւրտերու վրայ: Արդէն իսկ քանի մը հազար թուրք զինուոր կը գտնուի Հիւսիսային Իրաքի մէջ:

ԹԵՐԱՆԻ ՄԷՋ

ԲՈՂՈՔԻ ԶՈՅՅԵՐԻ ՄԱԿԻ ՔՆՆԻՉՆԵՐՈՒՆ ՆԿԱՏՄԱՄԲ ԶՈՒՅԱԲԵՐՈՒՈՂ «ԹՈՅԼԱՏՈՒ» ԿԵՑՈՒԱԾՔԻՆ ԴԷՄ

ԹԵՐԱՆ, 24 (ԱՅՓ). - Իրանի մայրաքաղաք Թեհրանի մէջ իսլամական հարիւրաւոր ծայրայեղականներ Ուրբաթ օր բողոքի ցոյց մը կատարած են՝ ՄԱԿի քննիչներու կողմէ աւելի խիստ քննութիւններ ընդունելու Իրանի կեցուածքին պատճառով: Անոնք կոչ ուղղած են, որ երկրի քաջուի կորիպային պէնքերու տարածումը կասեցնող համաձայնագիրներ (Է.Մ. Փի.): Ցոյցը յաջորդած է նախկին նախագահ Աքպար Հաշէմի Ռաֆսանձանիի մէկ խօսքին, որ ան չէ կանխարկած Իրանի խոստումին կորիպային Ուժանիւթի Միջպագային Գործակալութեան պահանջներուն տեղի

իրան նաեւ ընդունած է իր գործունէութեան մասին անդրազգային յայտարարութիւն կատարել, ինչպէս նաեւ առկախել իրանի իսլամական ծայրայեղականներու ընդունած էր Է.Մ. Փի. կապուած յաւելելով փրոթոգոյ մը կնքել, ինչ որ քննիչներուն իրաւունք կու տայ անոր կորիպային կեղծումները աւելի խիստ քննութիւններու ենթարկելու:

ՄԻՋԻՆ ԱՐԵԲԵԼԵԻ ՉԻՆԱՅԻ ՅԱՏՈՒԿ ՊԱՏՈՒԻՐԱԿԸ...

Շարունակուած Ա. Էջէն ար՝ 22 տարուան իսրայէլեան բռնագրաւումէն: Նախագահ Լահուտ ընդգծեց նաեւ, որ Լիբանանի կառչած կը մնայ ՄԱԿի Ապահովութեան խորհուրդի միջազգային որոշումներուն, զիտել տալով, որ Իսրայէլի վարչապետ Արիէլ Շարոնի շրջանը ապակայունացնելու քաղաքականութիւնը չի կրնար առանց հակազդեցութիւններու շարունակել:

Իր կարգին, Ճի Ան շեշտեց, որ շրջանին մէջ կարելի չէ խաղաղութեան գործընթացը յաղթեցնել առանց Լիբանանի ու Սուրիոյ մասնակցութեան: Ան յայտնեց նաեւ, որ Իսրայէլն է շրջանի ապակայունացման պատասխանատուն, կոչ ուղղելով Իսրայէլի վերջ տալու բոլոր այն օրինազանցութեանց, որոնք կը խախտեն միջազգային օրէնքն ու կանոնները:

ԶՈՐԱՅԹԵՍԻ ՄԷՋ

Ճի Ան այցելեց նաեւ Բորայիէմ, ուր ընդունուեցաւ վարչապետ Ռաֆիք Հարիրիի կողմէ: Հանդիպումին քննարկումի առարկայ դարձան Լիբանան - Չինաստան երկկողմանի յարաբերութիւնները, ինչպէս նաեւ Միջին Արեւելքի իրադարձութիւնները: Վարչապետ Հարիրի շեշտեց, որ ամէն ջանք ի գործ պիտի դնէ բարելաւելու համար ամբողջ շրջանին կացութիւնը:

ՄԵՆՏԱԿԱՆ ԱՐԱՐԻՈՅ ՄԷՋ ԶՈՅՅԵՐԸ ԿԸ ՄՆԱՆ «ԿԱՐՄԻՐ ԳԻԾ»

ՌԻԱՏ, (24 ԱՅՓ). - Մենտական Արարիոյ իշխանութիւնները յստակ դարձուցած են, որ հակառակ բարեկարգումներու առնչուող ծրագիրներու, ցոյցերը «Կարմիր գիծ» կը մնան: Անոնք երեք քաղաքներու մէջ աւելի քան 70 ցուցարարներ ձերբակալած են:

Հինգշաբթի օրուան դէպքերը գրեթէ անտեսուած են Ուրբաթ օրուան թերթերուն կողմէ, որոնց մէկ քանին միայն պաշտօնական կեղծուցումներ տուած է ցոյցի փորձերուն մասին:

«Կրօնական իշխանութիւնները եւ կառավարութիւնը միասնաբար կ'ընդդիմանան ցոյցերուն. առաջիններուն կարծիքով անոնք կ'ապակայունացնեն ընկերութիւնը, իսկ կառավարութիւնը կ'ըսէ, թէ արտայայտութեան այլ միջոցներու գոյս կը բանայ», ըսած է մեկնաբան մը:

Երկրին Դատական Գերագոյն Խորհուրդին նախագահ շէյխ Մալէկ Պըն Մուսալէտ Լուհայտան, Հինգշաբթի օրուան ցոյցի փորձերէն առաջ ըսած է, որ իշխանութիւններուն պարտականութիւնն է ընդդիմանալ նման գործունէութեան:

Չինգշաբթի յետմիջօրէին, ապահովութեան ուժերը աւելի քան 70 ցուցարարներ ձերբակալած են՝ Լոնտոն գտնուող Արարիոյ մէջ իսլամական Բարեկարգումի Շարժումին առաջարկով տեղի ունեցող ցոյցերը կասեցնելու ընթացքին:

Ճետտայի մէջ ձերբակալուած են շուրջ 50 անձեր, որոնց կարգին 5 կիներ, 13 այլ անձեր ձերբակալուած են Ռիատի հիւսիսային շրջանին մէջ եւ առնուազն 10 հոգի՝ Տամամի մէջ:

Մայրաքաղաքին մէջ, մեծ թիւով ոստիկաններ հաստատուած են մզկիթի մը շուրջ, որ մեկնակէտը պիտի ըլլար ցոյցին, որ տեղի չէ ունեցած:

Ըստ պաշտօնական «Էս. Փի. էյ.» լրատու գործակալութեան, հաւաքներուն մասնակիցները «հարցաքննութեան կ'ենթարկուին» եւ պիտի դատուին:

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆԸ ԲԱՐՁՐԱՍՏԻՃԱՆ ՊԱՏՈՒԻՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ՄԸ ՊԻՏԻ ՌԵՂԱՐԿԵ ՄՈՍԿՈՒԱ

ՄՈՍԿՈՒԱ, 24 (ԱՅՓ). - Եւրոպական Միութիւնը Ուրբաթ օր յայտարարած է, թէ յառաջիկայ շաբաթ բարձրաստիճան պատուիրակութիւն մը պիտի ղրկէ Մոսկուա, այս ամսուան Չեչենիայի նախագահական վիճելի ընտրութիւններուն մասին տեղեկութիւններ քաղելու համար:

Ինքնաշարժի նաեւ ուղին պիտի հարթէ Հոսի մէջ Նոյեմբեր 6ին կայանալիք Ռուսիա-Ե. Միութիւն վեհաժողովին:

Պատուիրակութեան մաս պիտի կազմեն Իտալիոյ եւ Իրլանտայի արտաքին գործոց նախարարները, ինչպէս նաեւ ընդարձակման հարցերու յանձնակատար Կուրթըր Վերիֆոլըն եւ արտաքին քաղաքականութեան պատասխանատու Խաւիէ Սոլանա:

Ռուսիա խիստ քննադատութիւններու ենթարկուած էր Հոկտեմբեր 5ի ընտրութեանց իր վերաբերմունքին համար: Ռուսաւորտ թեկնածու Անիէտ Քատիրով ջախջախիչ համեմատութեամբ յաղթական դուրս եկած էր ընտրութիւններէն:

Large advertisement for 'AZTAG' featuring a grid of images showing people and products, with text in Armenian and English. The main headline is 'AZTAG' in large letters. Below it, there are several smaller images and text blocks describing different products or services offered by the company.

Advertisement for 'AZTAG' featuring a large image of a woman and text in Armenian and English. The text describes a 'Down Town' collection of clothing and accessories, including a 'Box Office' brand. It provides contact information for the store in Bishkek, Kyrgyzstan.